HC HANATOYUME COMICS 花とゆめ

1

コレットは死ぬことにした

Colette Decides to Die

Alto Yukimura 幸村アルト

HANATOYUME COMICS
花とゆめ

コレットは死ぬことにした

1

幸村アルト

コレットは死ぬことにした

Colette Decides to Die

1

第1話
—3—

第2話
—47—

第3話
—89—

第4話
—121—

夜とメロディ
—151—

あとがき
—187—

この作品はフィクションです。実在の人物・事件・団体などにはいっさい関係ありません。

温度といい
湿度といい
宇宙がこんなに快適だとは…♡
フフフ♡
ねえ
そこのカイつッ
女とは本棚があると
最高なんだけど
なんとかならない
の？
……

冥府よいとこ一度はおいで

読切
カラー
43P

わたし、お休みをいただきます。

コレットは死ぬことにした

Colette Decides to Die

幸村アルト

コミックスオンライン「銀砂糖師と黒の妖精」① 幸村アルト（原作：三川みり、キャラクター原案：あき）絶賛発売中!
～シュガーアップル・フェアリーテイル～

華麗なるファンタジーの世界へ――。

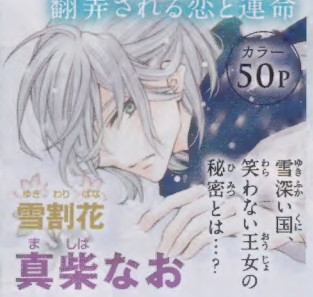
世界へのルート
初巻頭カラー52P
領主に軟禁されていた少女。外の世界へ…!!
盗賊と宝石少女
池ジュン子

表紙に登場! 40P
錐生零の物語、登場!
ふろく「ヴァンパイア騎士」Wイラストカードセット
枢が心臓を捧げ過ぎゆく
千年の中、零と優姫は
どのように生きたのか…!?
樋野まつり
ヴァンパイア騎士 特別編

50P
王宮ドリーム
毎日寝不足の姫が出会ったのは!?
バクと眠り姫
ふじつか雪

50P
ウイルス感染で恐怖の世界に…!?
キュートホラーワールド
橘裕
クマさんと一緒

黄昏に灯る約束
兄と生き別れ、敵国で育った少女は!?
彷徨う星は、
石原ケイコ
45P



翻弄される恋と運命
カラー50P
雪深い国、笑わない王女の秘密とは…?
雪割花
真柴なお

時遡る一局
プロ試験に落ちた歩が出会ったのは!?
終の棲家
林みかせ

SPECIAL PROJECT
スピンオフ
弓きいろ 原作/有川浩「図書館戦争 LOVE&WAR」
可歌まと「狼陛下の花嫁」
あきづき空太「赤髪の白雪姫」
天乃忍「ラストゲーム」
辻田りり子「恋だの愛だの」
満を持して登場! 五十嵐虎の卒業後!!
カラー
藤原ヒロ
会長はメイド様!
一虎の巻

新増刊
LaLa FANTASY
ラララ ファンタジー

八島時 50P
蟹えにか 40P
河口けい
角川しい
晴海ひつじ
夢木みつる
春野まこと
筒井美雪
あらまきゆい
恩多志弦
陸いち
吉倉ウリ

オール新作読切!

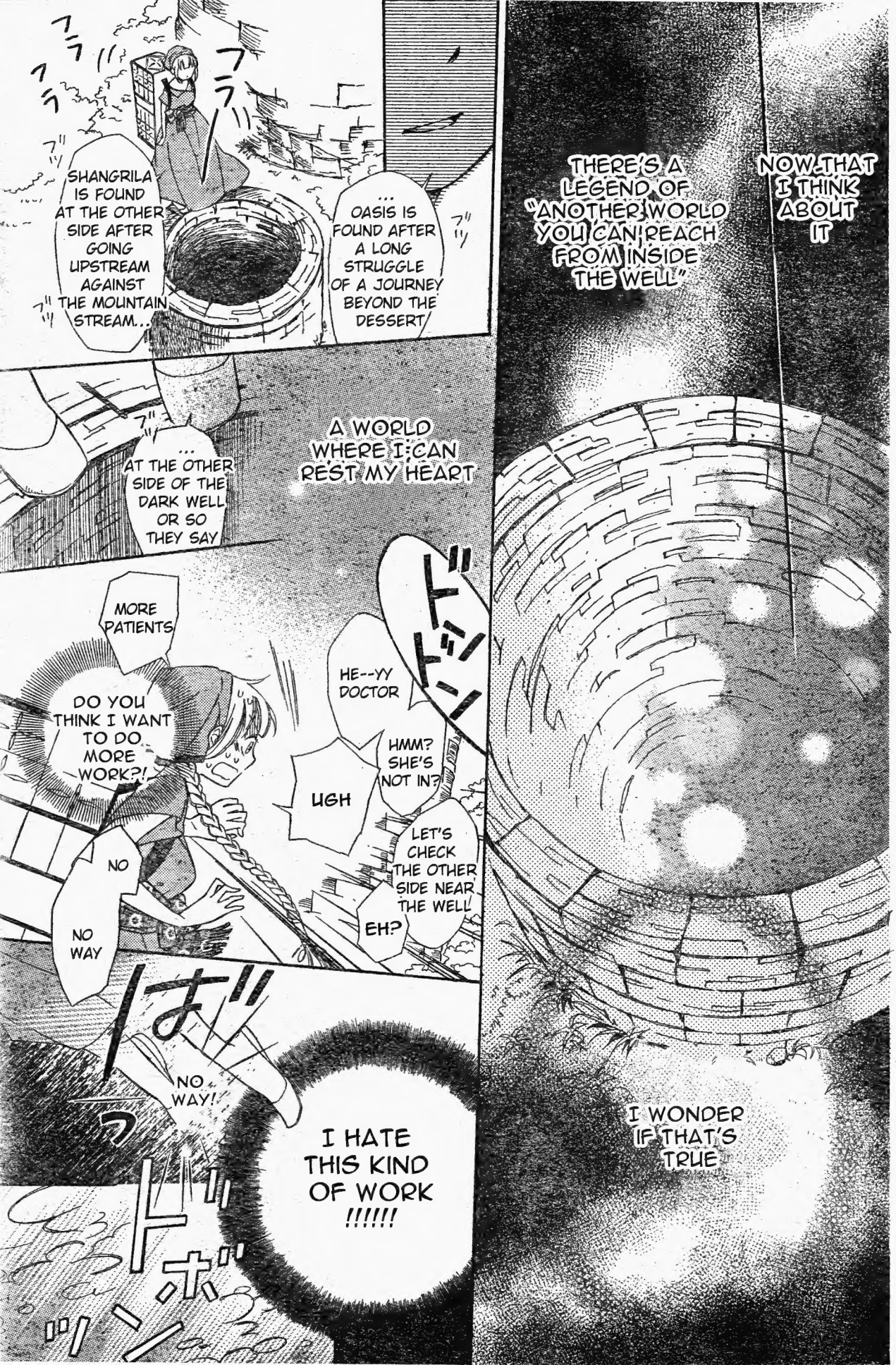
応募者全員サービス
ちびきゅんキャラ「夏目友人帳」~原作10周年記念フィギュア第二弾~
「夏目友人帳」BY緑川ゆき
読者負担 各980円

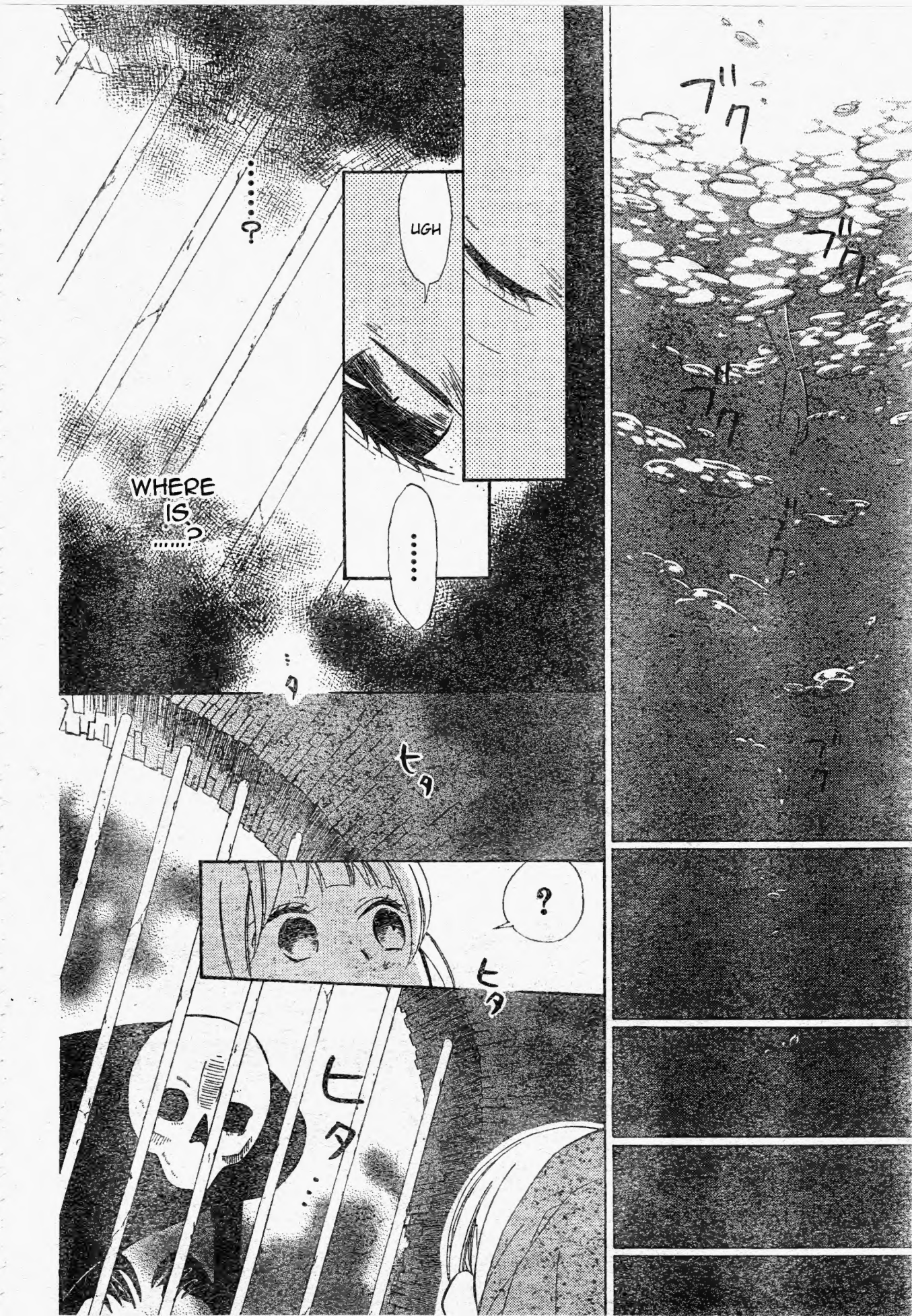
2013.11.8 FRI ON SALE

ふろくつき定価690円(税込)

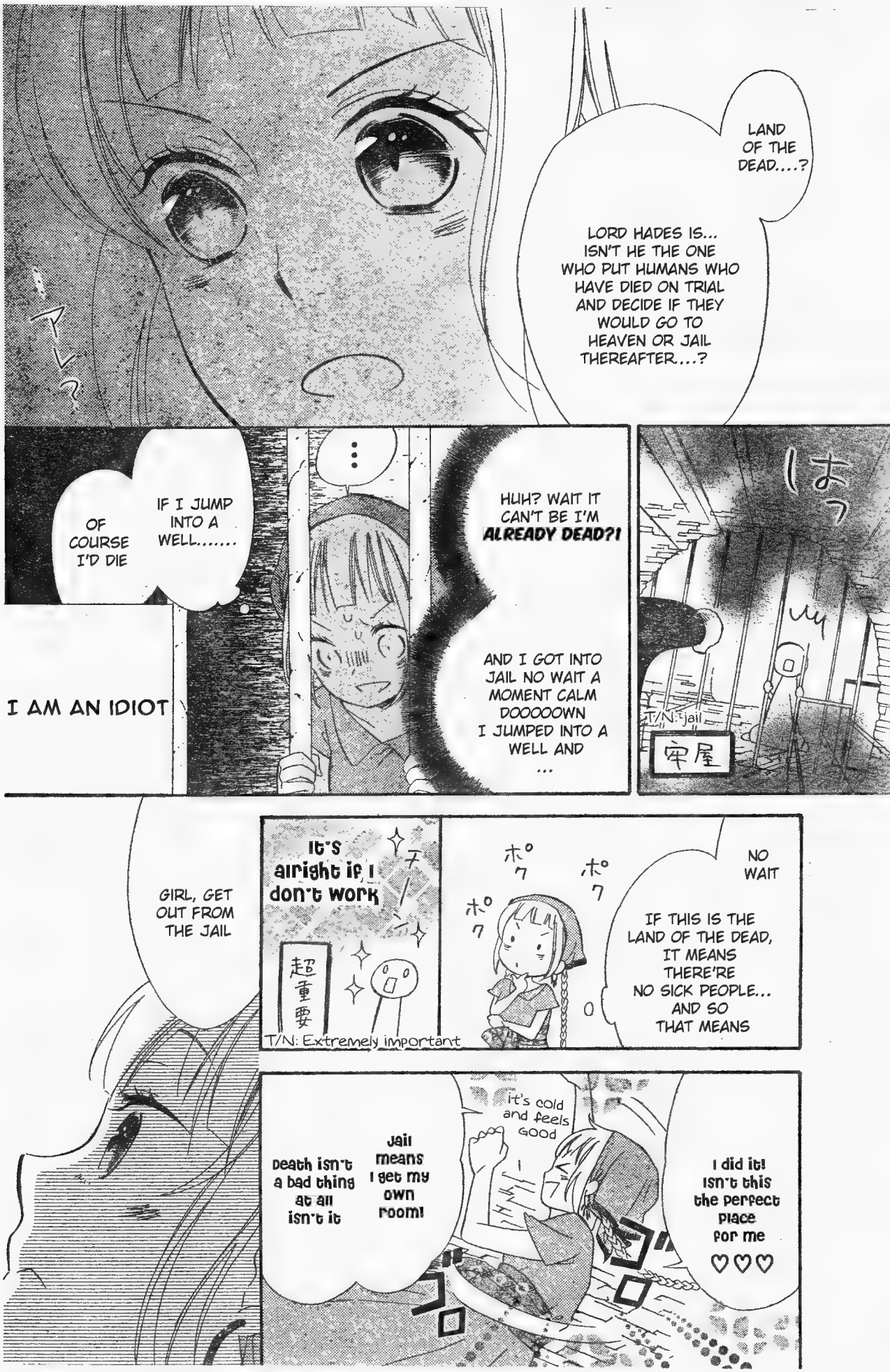
WHY AM I WORKING SO HARD FOR
DEAR GOD
I ACCIDENTALLY CUT MY HAAAND!
My cough isn't stopping please do a check-up!
MISS COLETTE, MY LEG IS HURTING!
Doctor, my son is having a fever!
WAI-
WAIT A MINUTE
MY STOMACH
You're a doctor right
What are you doing you should save us immediately!
トイレ
T/N: Toilet
There's an injured person please come over!
Thanks for the foo---
MISS COLETTE WAKE UP! PLEASE TAKE A LOOK QUICK!
Ye-yes
DOCTOR, QUICK!
Miss Colette!
IT'S BEEN SEVERAL YEARS SINCE I'VE LIVED INDEPENDENTLY AND BECAME A DOCTOR
DEAR GOD I'M AT MY LIMIT

I'M THE ONE WHO WILL DIE FIRST
STAYED UP ALL NIGHT AGAIN...
AND WHEN THE DOCTOR'S CALL ENDED AND I RETURNED HOME
GOT WOKEN UP IN THE MIDDLE OF THE NIGHT BECAUSE OF AN EMERGENCY
ISN'T THIS MORNING
WHAT THE...
AHH...
I HAVEN'T BEEN TENDING TO THE MEDICINE HERBS
THE INSIDE OF MY HOUSE IS ALSO MESSY
ACTUALLY I'M ALSO SLEEPY AND MY STOMACH IS EMPTY...
CAN I STOP
THE JOB OF A DOCTOR IS TO SAVE PEOPLE SO
THEY DON'T RECEIVE HELP FROM ANYONE
..... WHERE
DID I SOMEHOW GO TO SOMEWHERE REALLY FAR..
ヒュウウウ
THERE'S WIND BLOWING FROM INSIDE THE WELL
.....

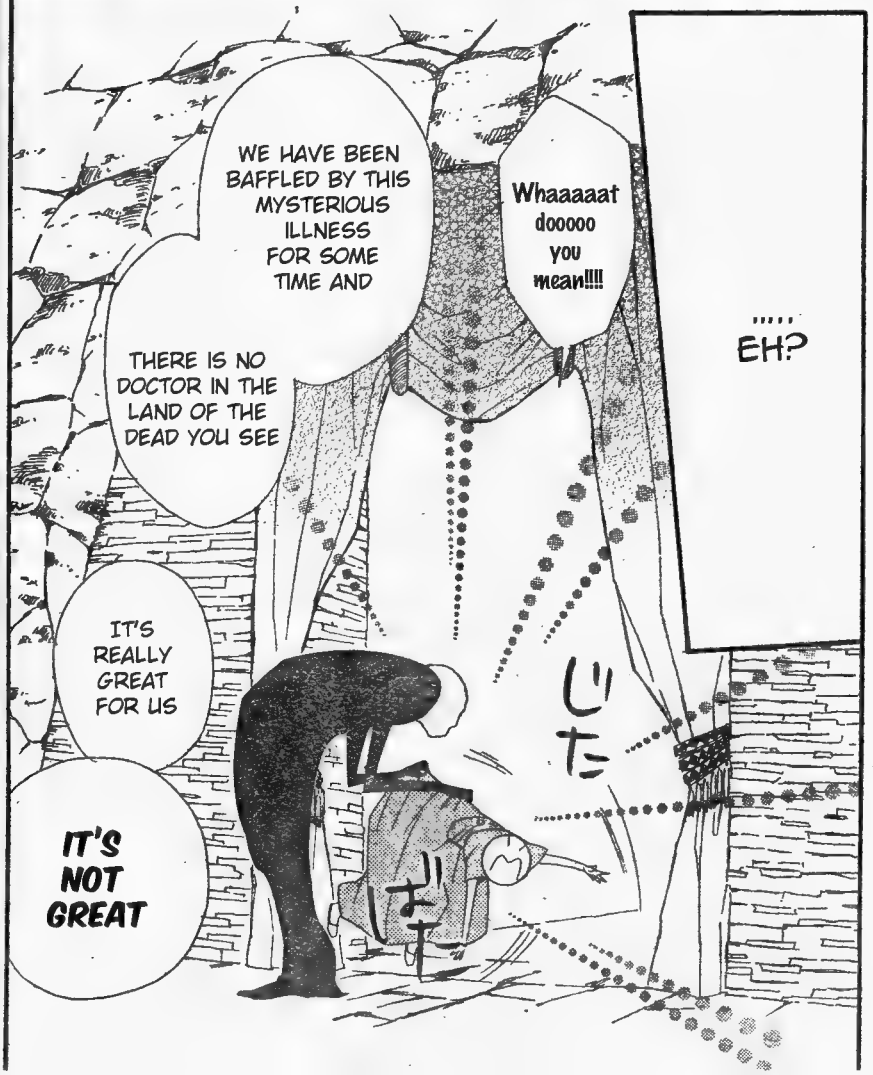

フラフラ
SHANGRILA IS FOUND AT THE OTHER SIDE AFTER GOING UPSTREAM AGAINST THE MOUNTAIN STREAM...
... OASIS IS FOUND AFTER A LONG STRUGGLE OF A JOURNEY BEYOND THE DESSERT
... AT THE OTHER SIDE OF THE DARK WELL OR SO THEY SAY
A WORLD WHERE I CAN REST MY HEART
THERE'S A LEGEND OF "ANOTHER WORLD YOU CAN REACH FROM INSIDE THE WELL"
NOW THAT I THINK ABOUT IT
I WONDER IF THAT'S TRUE
ドドドドー
MORE PATIENTS
DO YOU THINK I WANT TO DO MORE WORK?!
HE--YY DOCTOR
HMM? SHE'S NOT IN?
UGH
LET'S CHECK THE OTHER SIDE NEAR THE WELL
EH?
NO
NO WAY
ばっ
NO WAY!
I HATE THIS KIND OF WORK !!!!!!
ドボーン

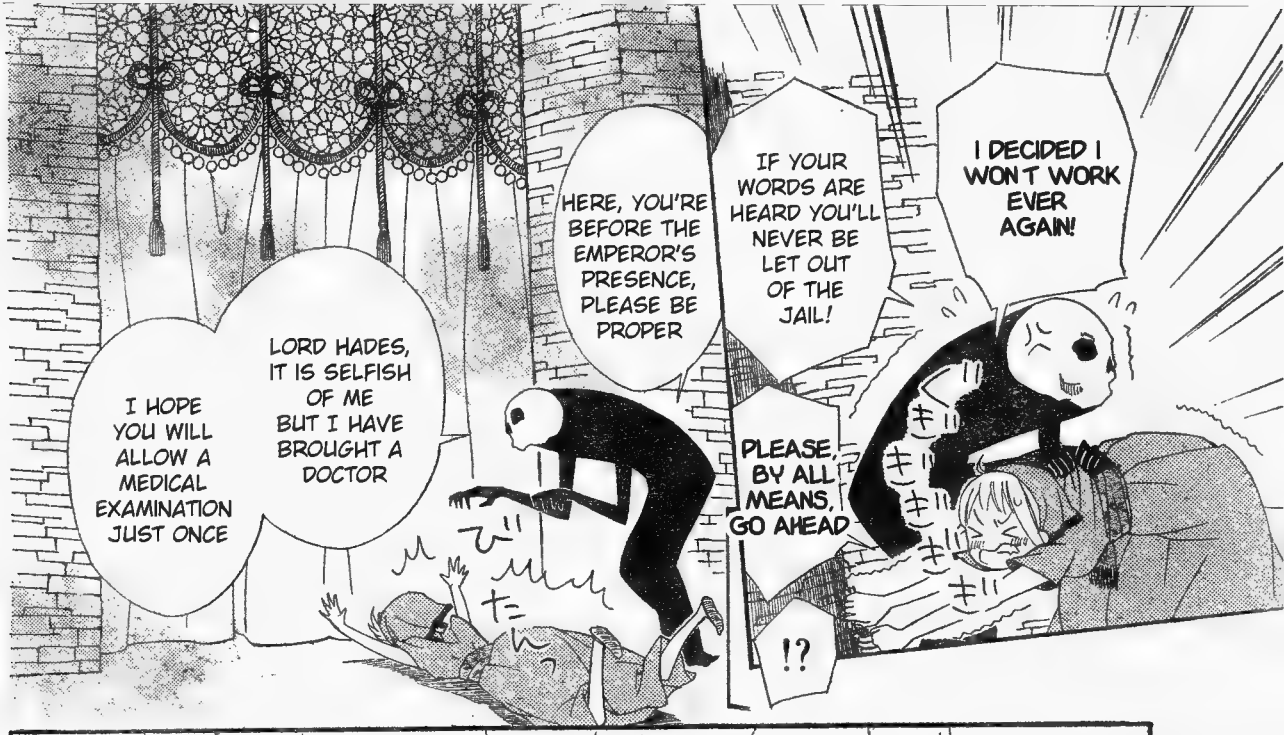

.....?
UGH
WHERE IS.....?
.....
ヒタ
ヒタ
?
ヒタ...

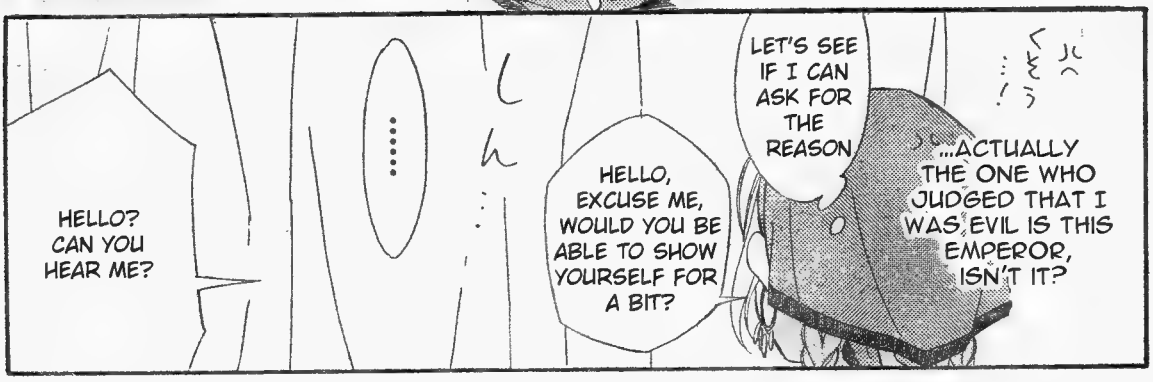
EEK!
An unknown creature!
So the legend is true?!
OH HELLO. AM I NOT SCARY
THAT'S CAUSE I'M A DOCTOR
SKELETON AND SUCH IS NO PROBLEM AT ALL
..... I got shockeeed!
SUCH A DOCTOR!
.....
HEY, WHERE IS THIS PLACE?
THIS IS THE LAND OF THE DEAD,
RULED BY LORD HADES,
THE COUNTRY OF THE THOSE WHO HAVE DIED

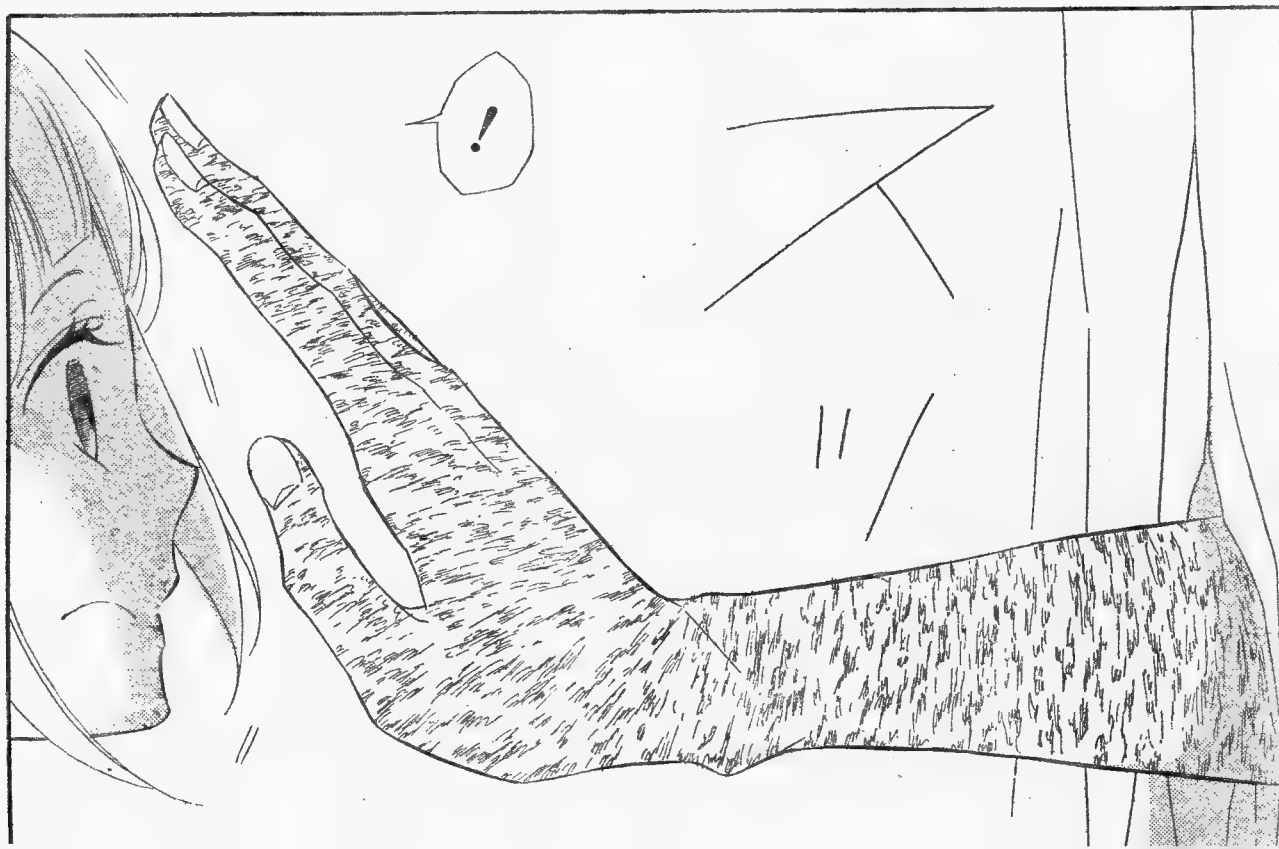

アレ？
LAND OF THE DEAD....?
LORD HADES IS... ISN'T HE THE ONE WHO PUT HUMANS WHO HAVE DIED ON TRIAL AND DECIDE IF THEY WOULD GO TO HEAVEN OR JAIL THEREAFTER...?
OF COURSE I'D DIE
IF I JUMP INTO A WELL.....
HUH? WAIT IT CAN'T BE I'M ALREADY DEAD?!
AND I GOT INTO JAIL NO WAIT A MOMENT CALM DOOOOOWN I JUMPED INTO A WELL AND ...
I AM AN IDIOT
はっ
T/N: jail
牢屋
GIRL, GET OUT FROM THE JAIL
It's alright if I don't work
超重要
T/N: Extremely important
ポワ
ポワ
ポワ
NO WAIT
IF THIS IS THE LAND OF THE DEAD, IT MEANS THERE'RE NO SICK PEOPLE... AND SO THAT MEANS
Death isn't a bad thing at all isn't it
Jail means I get my own room!
It's cold and feels good
I did it! Isn't this the perfect place for me ♡♡♡

大好評発売中!!
ジェッツコミックス
大奥
第十巻
男女逆転〈大奥〉の根源、
"赤面疱瘡"——。
その病に、敢然と立ち向かう
人間たちが、いた。
よしながふみ
白泉社




I HOPE YOU WILL ALLOW A MEDICAL EXAMINATION JUST ONCE
LORD HADES, IT IS SELFISH OF ME BUT I HAVE BROUGHT A DOCTOR
HERE, YOU'RE BEFORE THE EMPEROR'S PRESENCE, PLEASE BE PROPER
IF YOUR WORDS ARE HEARD YOU'LL NEVER BE LET OUT OF THE JAIL!
I DECIDED I WON'T WORK EVER AGAIN!
PLEASE, BY ALL MEANS, GO AHEAD
!?


HELLO? CAN YOU HEAR ME?
HELLO, EXCUSE ME, WOULD YOU BE ABLE TO SHOW YOURSELF FOR A BIT?
LET'S SEE IF I CAN ASK FOR THE REASON
...ACTUALLY THE ONE WHO JUDGED THAT I WAS EVIL IS THIS EMPEROR, ISN'T IT?


!

GIRL
CAN YOU HEAL THIS...
EH...
WHAT IS THIS
BRUISE? BURN MARK?
.....
....
DID ANYTHING HAPPEN?
CAN YOU HEAR?
...
I WOULD NEED TO KNOW TO SEE IF THIS IS CURABLE
HE DOESN'T WANT TO BE INVOLVED OR ENGAGED IN CONVERSATION
MY OCCUPATIONAL DISEASE IS...
BUT .....
I CAN'T STAND THIS
EXCUSE ME
I NEED TO KNOW ABOUT THIS ILLNESS!!

YOU ARE
LORD HADES...?

THIS... WHAT HAS BEEN DONE TO YOU
WHAT INSOLENCE
ENTERING THE KING'S RESTING PLACE WITHOUT ANY PERMISSION AND SUCH WAY OF SPEAKING
WHAT A SHOCKING GIRL
AREN'T YOU THE ONE WHO DIDN'T ANSWER MY QUESTION!
IF YOU WANT TO BE HEALED QUICKLY, LET ME IN AND LAY DOWN
A KING? OR A GOD? IN FRONT OF A DOCTOR, EVERYONE IS A PATIENT
GIRL!
THAT'S DISRESPECTFUL!
QUICKLY GET THIS ONE OUT
LORD HADES PLEASE FORGIVE US
....GO
ALL OF YOU STEP BACK
BUT
GO AWAY
My chance of going back to jail is crushed

I THOUGHT IT'S TOO UN-PLEASANT
THIS CAN BE HEALED, RIGHT?
.... THEN FINE, JUST HELP ME WITH THE FEVER
IT'LL BE FASTER IF YOU CAN TELL HOW IT TURNED LIKE THIS THOUGH
WONDER IF SOMETHING HAD HAPPENED?
How stubborn
ベリッ
THERE'S NO OTHER WAY
ONLY THOSE ON THE CHEST ARE RED SO
.....SOME SORT OF ALLERGY?
LET'S TRY BRINGING DOWN THE FEVER TO SUPPRESS THE INFLAMMATION
ガタガタ
ちょっとくぬぬ…と言ってます
くぬぬ…
カチャ
カチャ
T/N: It's a sound she makes as she makes the medicine

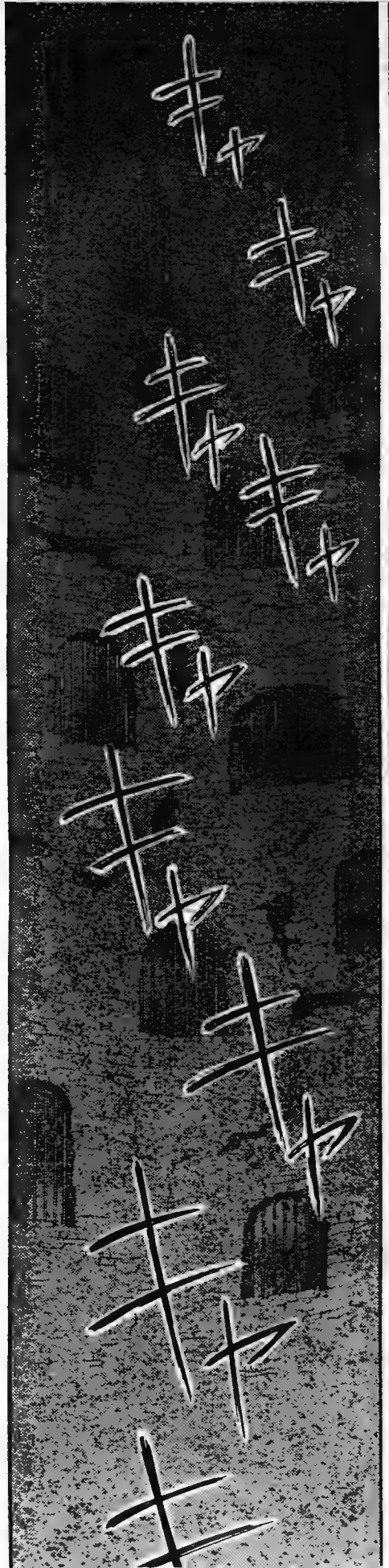
THE PROBLEM IS WHETHER THIS WILL HAVE EFFECT ON A GOD, THOUGH
UGH...
NO GOOD
I'M UNSURE TOO BUT THERE'S NO OPTION!
IF IT DOESN'T WORK, I'LL TRY TILL IT DOES!
LIKE I THOUGHT MY BODY CAN'T MOVE
YOU DIDN'T SLEEP WELL, RIGHT, PLEASE TRY TO SLEEP NOW
IT'S ANNOYING
THAT'S WHY IT'S REST TIME NOW
YOU HAVE PLACED ME HERE SO PLEASE HAVE EVEN A LITTLE FAITH
CLOSE YOUR EYES
THERE, THERE
HAVE A GOOD REST
今から言うもの用意して
オロオロしないの！

MY FEVER HAS SUBSIDED ...
THAT'S ENOUGH, I GET IT
AND SUCH .....
SHE WENT INTO THE KING'S BEDCHAMBER AND US SERVANTS WOULD NEVER STEP INTO IT AND SO WE WERE UNABLE TO BRING HER OUT
WHAT'S THIS
I DEERLY APOLOGIZE... THAT... THAT WAS
..... HOW LONG WAS I ASLEEP
ONE AND A HALF DAY
THE GIRL WENT TO SLEEP JUST A MOMENT AGO
BEFORE THAT, SHE WAS TENDING TO LORD HADES THE WHOLE TIME
As expected the king's bed is first-class huh
Ahh I'm so tired let me sleep

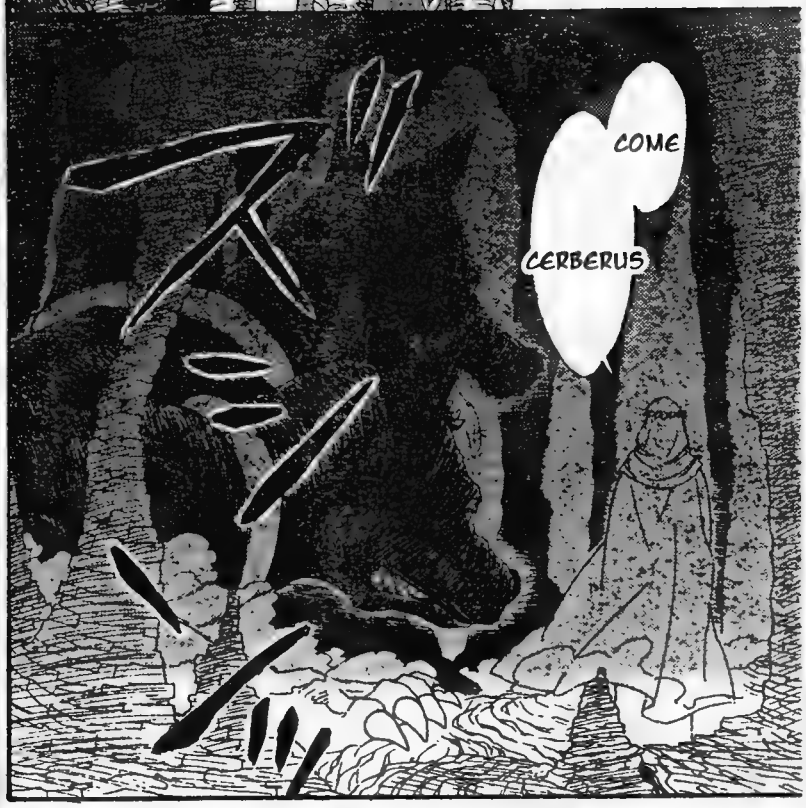
FROM THE FIRST TIME I SAW HER IT'S BEEN LIKE THAT.....
... HER EYES ARE SWOLLEN
GO PREPARE A GUEST ROOM
LORD HADES WHAT WOULD YOU BE THINKING
BRINGING SUCH A YOUNG GIRL INTO THE LAND OF THE DEAD...THERE MUST BE SPECIAL REASON
...

I FELT LIKE....
I SAW SOME SORT OF DREAM
Ahhh
It was real niceeee
I REALLY GOT TO SLEEP WELL
IN THAT CASE DO CONTINUE WITH LORD HADES' TREATMENT
you got to sleep just because Lord Hades let you to
indeed it was because he let you
Wait!! a moment! Hey!
TO BE USED LIKE THIS EVEN AFTER DEATH....
!?
WHAT
THE MEDICINE SEEMS TO BE EFFECTIVE
BUT THERE ARE STILL INFLAMMATIONS
SO PLEASE REST QUIETLY TODAY TOO
SFX: KYA KYA KYA

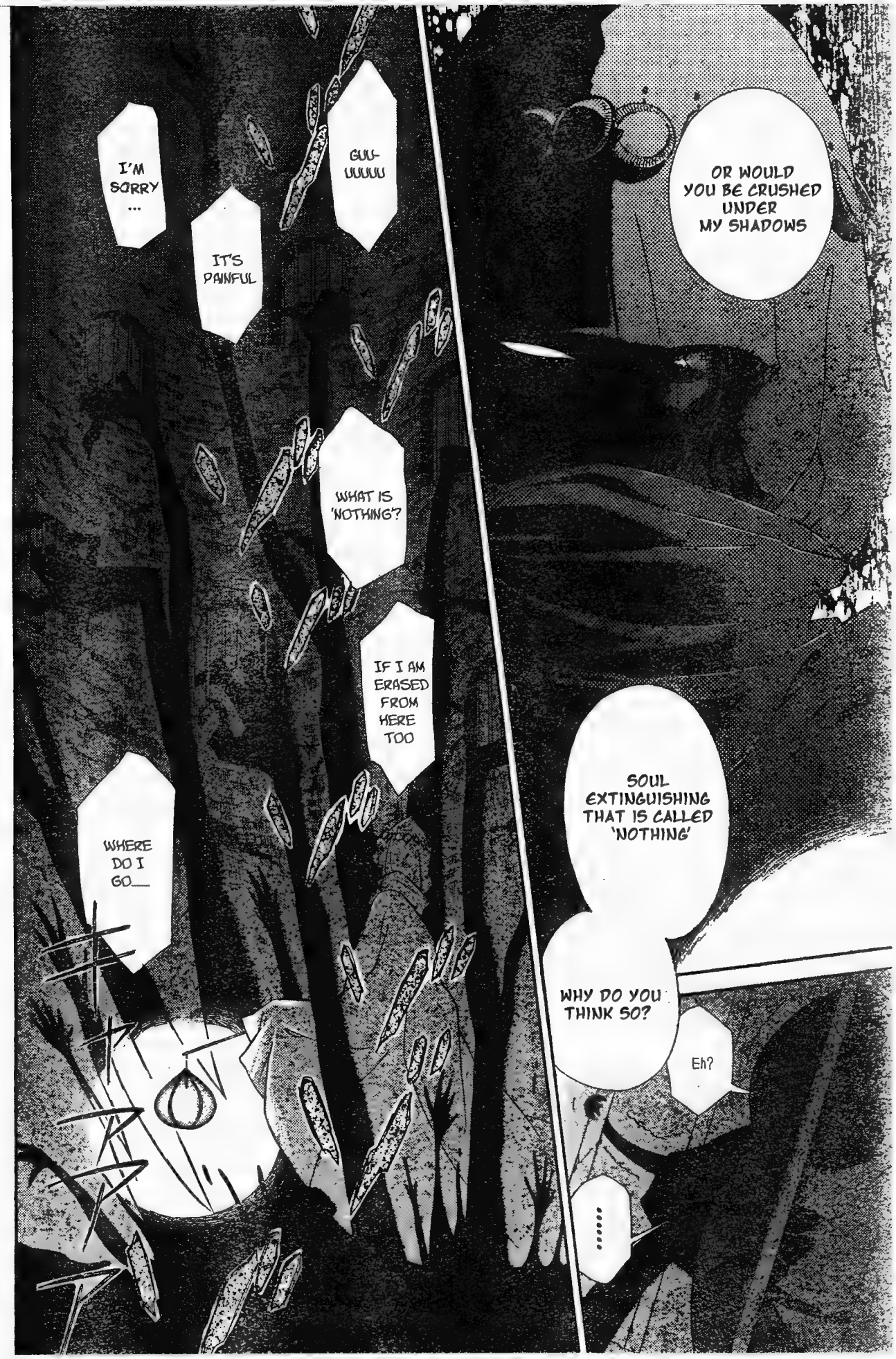
THEY WON'T SENSE IT
But Lord Hades, if they found out about your body
THEY ARE.... CALLING OUT TO ME
THEY ...?
うおおおお
EEK! SO UNPLEASANT
THIS BODY FEELS TORTURED
!



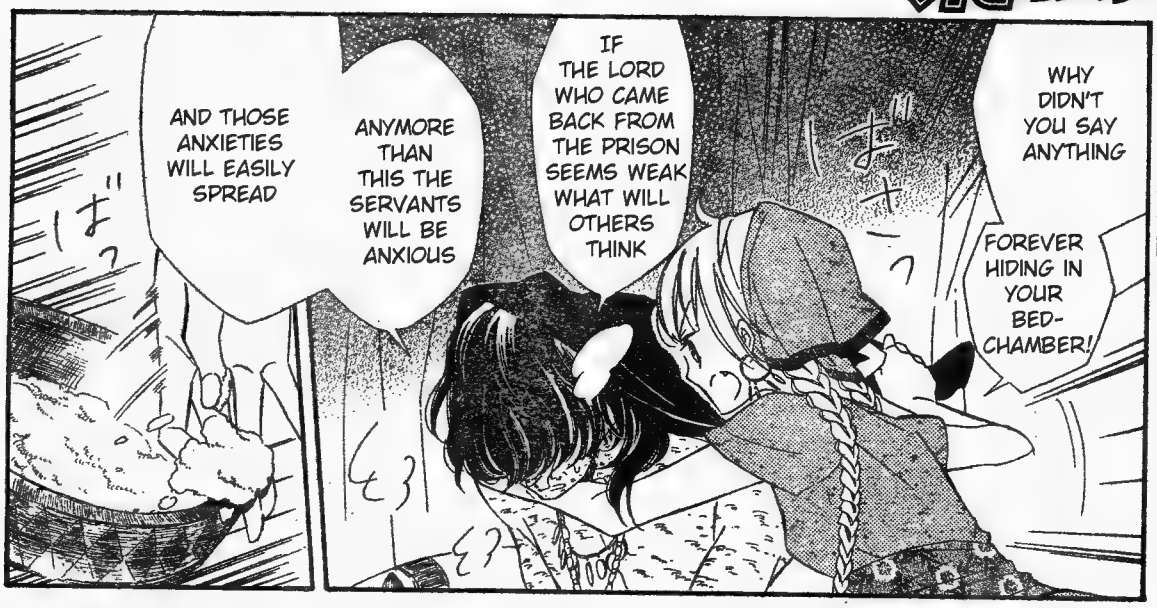
WHERE IS LORD HADES GOING TO?
TO THE SPECIAL PRISON IN WHICH EVIL SPIRITS DWELLS
THOSE WHO HAVE BEEN CONSIDERED AS EVIL AT THE AFTER-DEATH JUDGMENT BY LORD HADES

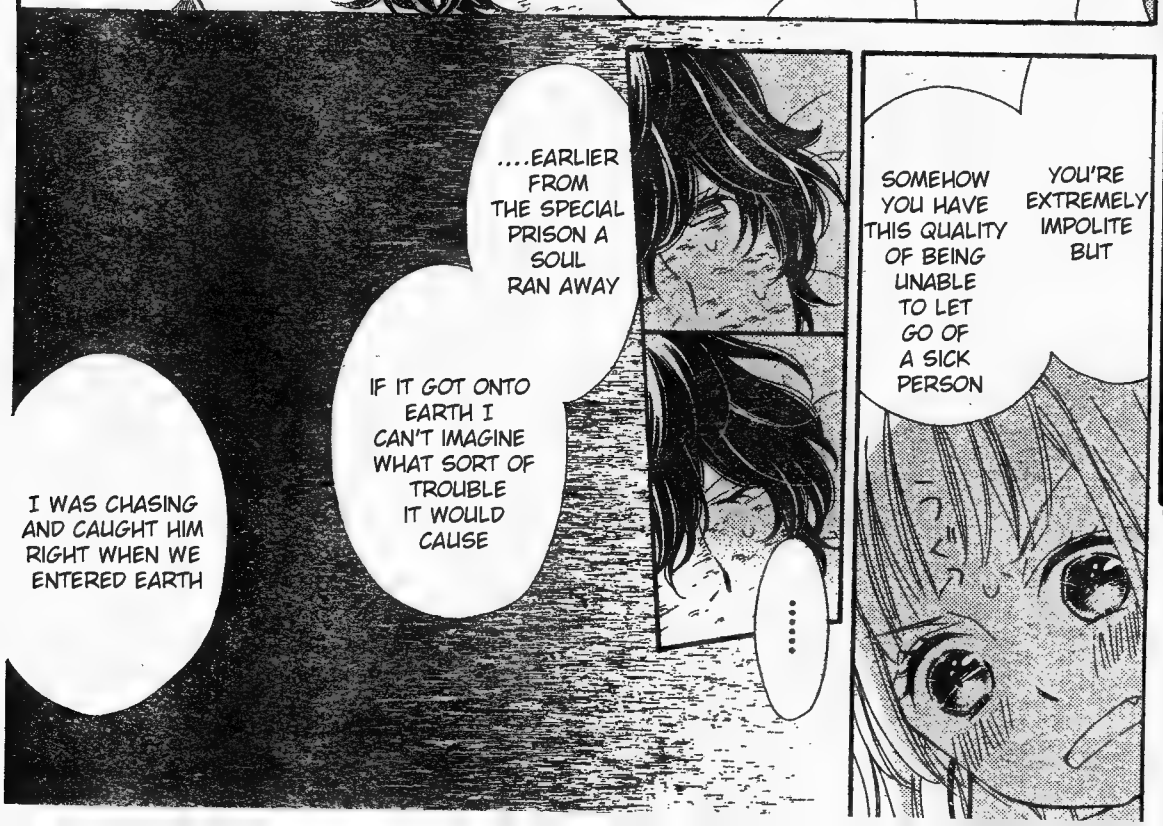

COME
CERBERUS

SFX GROWL
"SCREAMS"
YOU LOCKED US IN HERE
WE HATE YOU
DO ALL OF YOU REALLY HATE ME THAT MUCH
IT'S BORING HERE
LET US OUT TO MUCH BIGGER SPACE
IT'S THE PUNISHMENT DUE TO YOUR OWN DOING WHILE YOU LIVED
KYAKYAKYA IT'S LORD HADES
HEY HE REALLY CAME TO US WHO WERE CALLING A GOD
LOOK
IT CAN'T BE HE RAN AWAY BACK TO EARTH? KYAKYAKYA
MY CELLMATE THAT ESCAPED BEFORE THIS
BY THE WAY, WHAT HAPPENED TO THAT ONE?
EH.?
OR
WHICH MOUTH SHOULD I FEED YOU TO?
THAT ESCAPEE WAS A PREY TO THE RIGHT HEAD
CERBERUS HAS THREE HEADS SO
DON'T COME NEAR!
SHOO SHOO


I'M SORRY ...
IT'S PAINFUL
GUU-UUUUU
WHAT IS 'NOTHING'?
IF I AM ERASED FROM HERE TOO
WHERE DO I GO___
OR WOULD YOU BE CRUSHED UNDER MY SHADOWS
SOUL EXTINGUISHING THAT IS CALLED 'NOTHING'
WHY DO YOU THINK SO?
Eh?
.....

WELCOME BACK
EVERY-THING WENT FINE I SUPPOSE
OUR LORD IS STRONG
WE ARE REALLY ASSURED
I'LL BE READING BOOKS SO EVERYONE PLEASE STEP BACK
WE UNDERSTAND
HEY YOU TOO GO BACK TO THE GUEST ROOM
TODAY'S WORK HAS ENDED
AH!
THIS GIRL!
....DO YOU THINK
YOU CAN FOOL A DOCTOR?
YOUR FEVER WENT BACK UP RIGHT?





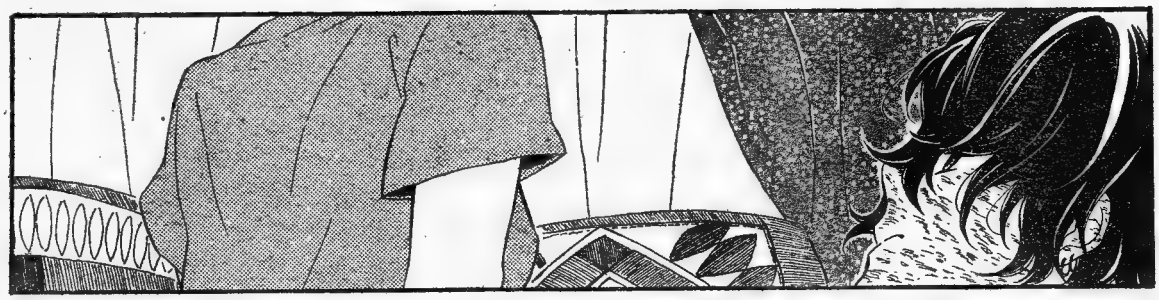
おたよりください

この冬に母と東京観光旅行しようと思っています。浅草が楽しみです。

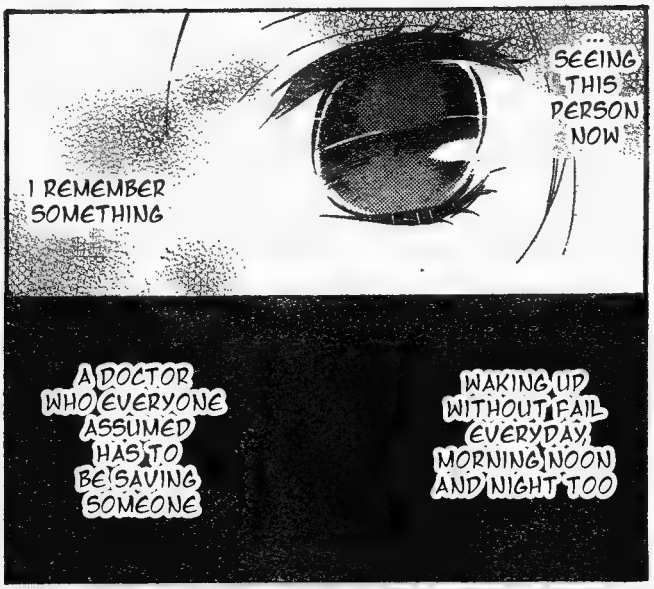
あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2 白泉社
花とゆめ編集部 幸村アルト様係

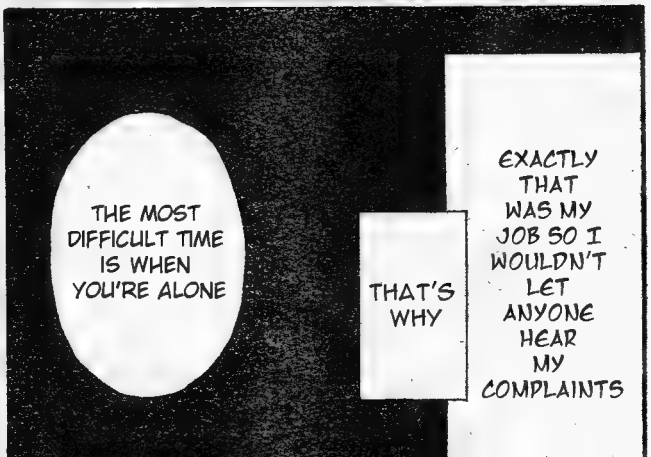
THAT AFTER THIS LONG WHILE, THIS BODY THAT HAS GOTTEN USED TO DARKNESS UNDERGROUND CAN NO LONGER STAND THE LIGHT OF THE SUN
THAT WAS THE FIRST TIME I KNEW

SO THIS IS THE CAUSE OF THE ILLNESS
ALLERGY DUE TO THE SUN
.....
DO YOU UNDER-STAND? I HAVE THE WEAKNESS OF THE REALM OF THE DEAD
YOU MUST NOT SAY A WORD TO THE PRISONERS OR THOSE FOOLISH SERVANTS
AND YET YOU SPOKE TO ME ABOUT IT
.... A DOCTOR DOES NOT EXPOSE HER PATIENT'S INFORMATION
...
I HAVE CONFESSED SO MAKE A SPECIAL MEDICINE OR WHATEVER
THAT SORT OF CONVENIENT MEDICINE DOESN'T EXIST
WHAT'S IMPORTANT NOW IS TIME
IF YOU HAVE NOT ENCOUNTERED ME
WERE YOU PLANNING TO WITHSTAND THE PAIN ALONE TILL IT BECOMES TOO MUCH?
YOU'RE A KING BUT UN-EXPECTEDLY YOU SEEM LIKE A LONELY PERSON
..... BECAUSE YOU'RE THE KING?



I SEE THIS PERSON IS ME


... SEEING THIS PERSON NOW
I REMEMBER SOMETHING
A DOCTOR WHO EVERYONE ASSUMED HAS TO BE SAVING SOMEONE
WAKING UP WITHOUT FAIL EVERYDAY, MORNING, NOON AND NIGHT TOO

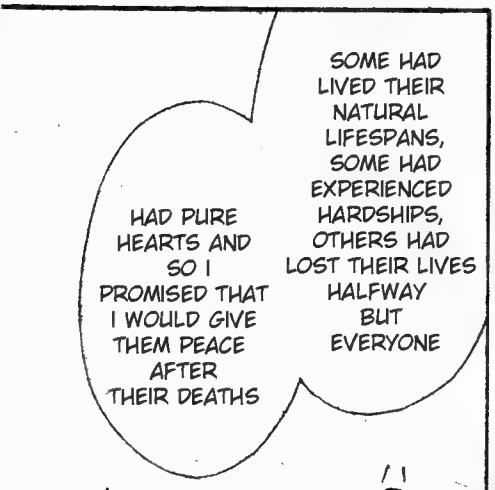


THINGS YOU WORK HARD FOR
DON'T YOU END UP DISLIKING IT?

I'LL SHOW IT TO YOU
I'M SLEEPING FOR A BIT
AFTER THAT, LET'S MEET
IT'S ALRIGHT, SO JUST COME
LORD HADES WHERE ARE WE GOING
WHAT ...
ドカッ
ドサッ

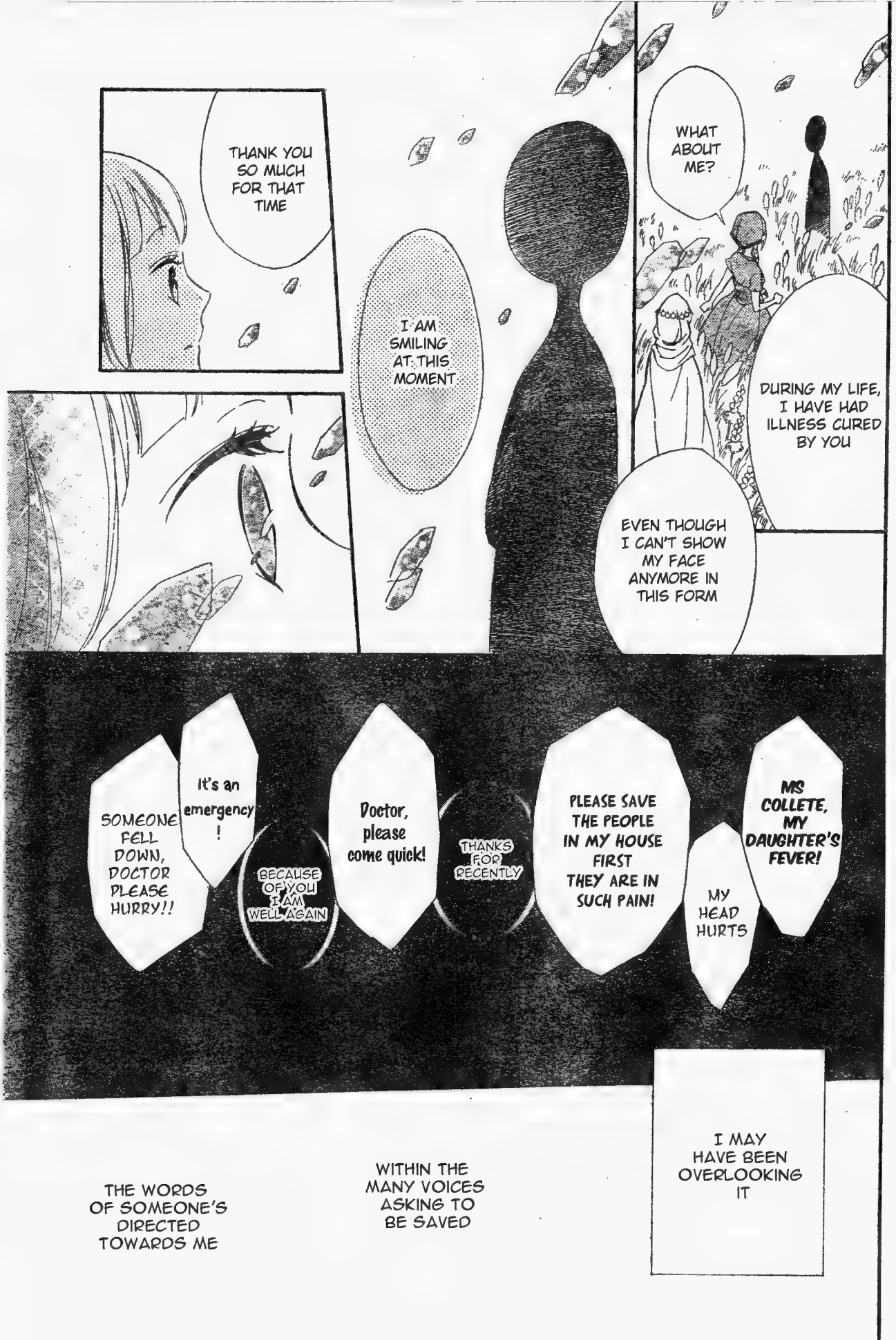
!
PURE WHITE ....
... BEAUTIFUL!
FLOWERS ARE BLOOMING IN THE REALM OF THE DEAD .....!
LORD HADES
THIS IS?

よみきり コレットは死ぬことにした


HAD PURE HEARTS AND SO I PROMISED THAT I WOULD GIVE THEM PEACE AFTER THEIR DEATHS
SOME HAD LIVED THEIR NATURAL LIFESPANS, SOME HAD EXPERIENCED HARDSHIPS, OTHERS HAD LOST THEIR LIVES HALFWAY BUT EVERYONE
ハーデスさまー
おー
おー

NotePossible translation error

...
BUT
PROTECT THIS
FOR THAT SAKE I'LL WITHSTAND ANYTHING NO MATTER HOW LONELY OR PAINFUL
THAT IS THE KING OF THE DEAD
THIS TIME I WAS SAVED BY YOU
I WILL NEVER FORGET IT
.... EXCUSE ME,
IF YOU WOULD, LORD HADES
WHAT IS IT
I WOULD LIKE TO EXPRESS MY GRATITUDE TO THAT DOCTOR


THANK YOU SO MUCH FOR THAT TIME
I AM SMILING AT THIS MOMENT
WHAT ABOUT ME?
DURING MY LIFE, I HAVE HAD ILLNESS CURED BY YOU
EVEN THOUGH I CAN'T SHOW MY FACE ANYMORE IN THIS FORM
SOMEONE FELL DOWN, DOCTOR PLEASE HURRY!!
It's an emergency !
BECAUSE OF YOU I AM WELL AGAIN
Doctor, please come quick!
THANKS FOR RECENTLY
PLEASE SAVE THE PEOPLE IN MY HOUSE FIRST THEY ARE IN SUCH PAIN!
MY HEAD HURTS
MS COLLETE, MY DAUGHTER'S FEVER!
I MAY HAVE BEEN OVERLOOKING IT
THE WORDS OF SOMEONE'S DIRECTED TOWARDS ME
WITHIN THE MANY VOICES ASKING TO BE SAVED

...
LORD HADES
I AM GLAD I GOT HERE.
SINCE I'M ALREADY DEAD
I WON'T BE ABLE TO START OVER AGAIN
BUT .....
I HAVE FOUND PRECIOUS THINGS
EH?
.....
EH? BUT IN THE PRISON
.....
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU ARE NOT DEAD
I DIED WHEN JUMPING INTO A WELL
MY WORK GOT TOO BUSY AND I HATED IT.... SO I TRIED TO SEE IF THE RUMOUR THAT I COULD GO TO ANOTHER WORLD IS TRUE
WHY IS IT THAT I DIDN'T FIND OUT ABOUT IT WHEN I WAS ALIVE
.....
IT WAS BECAUSE A GIRL WHO FELL INTO THIS PLACE IS OF UNKNOWN NATURE SO WE PUT HER IN THE PALACE'S PRISON
Inform Lord Hades
A human fell through!?
Why such a girl?!
プチパニック冥府

AHH BUT SOMEONE WHO SLEEPS ON ANOTHER'S BED IS CERTAINLY NOT NORMAL
THAT HURTS!
CERTAINLY THE WELL IS CONNECTED TO THE REALM OF THE DEAD BUT
USUALLY NORMAL HUMANS AREN'T DARING ENOUGH TO DIVE INTO IT
YOU DIDN'T TURN INTO A SHADOW RIGHT
EHH?!
Ah!
now that I think about it
.....
ANYWAY YOU WERE ABLE TO SLEEP TILL THE SWELLING ON YOUR EYES ARE HEALED
DIVING INTO THE WELL TURNED OUT WELL AFTER ALL
.....
HE NOTICED IT.....?
Lord Hades
EH?
Would you please return soon, a crowd of deads have arrived
Somehow it seems like there has been an epidemic above grounds
AN EPIDEMIC ....
NOW
IF YOU RETURN TO ABOVE GROUND

YOU MAY PROBABLY DIE, TOO
WHAT WILL YOU DO?
WILL YOU USE THIS CHANCE?
I'M A DOCTOR SO,
NOW IS THE TIME I HAVE TO GO
...
I UNDER-STAND
ガラガラ
WAIT!
THERE'S NO NEED TO ESCORT ME BACK

YOU SHOULDN'T BE GOING TOO CLOSE TO THE SUN, RIGHT!?
YOU'LL JUST TURN OVER AND FALL IF YOU RIDE SOMETHING ALONE
YOU HAVE A PROBLEM WITH BEING PERSONALLY SENT BY THE KING OF THE REALM OF DEAD?
I DO! I ALREADY SAID YOU SHOULDN'T BE SO RECKL...
THE NEXT TIME WE MEET WILL BE WHEN YOU HAVE DIED AND TURN INTO A SHADOW
I WOULDN'T BE ABLE TO SEE YOU AS I SEE YOU NOW
IT'S MORE OR LESS FATE
ONE WHO KNOWS THE DEAD IS MISERABLE

UNDERSTAND?
AT THE AFTER-DEATH JUDGMENT, SHOW THIS KING OF THE DEAD A LIFE WORTHY TO BE PROUD OF

ALRIGHT?
AH
.....
Help!!!
The doctor is not in?!
SOMEONE!

I'm here!
Yes!
キュッ
ハンレル
WHEN YOU'RE CRUSHED
I REMEMBER THIS BEFORE RUNNING AWAY
I REMEMBER MY VERY FIRST DAY
THAT'S RIGHT, I

I WORKED HARD FOR THIS SMILE
SO I BECAME A DOCTOR
HEY DOCTOR
THIS IS THE THIRD TIME I SKIPPED MY JOB AT THE FIELDS
AT THIS RATE WILL I BE GOING TO PRISON WHEN I DIE
HAH
I AM HEALING YOU NOW SO I'M SURE YOU'LL BE FINE AND CREATE A GREAT VEGETABLE FIELD
YOU CAN PUFF YOUR CHEST OUT PROUDLY I'M SURE THAT WILL PAY IT BACK
IS IT TRUE?
IT IS!
ISN'T IT?
THAT PERSON
MUST BE IN HIS OWN CHAMBERS AGAIN.....
LORD HADES IT'S AN IMPORTANT ANNOUNCEMENT
WHY ARE YOU ALL HERE
HEY DON'T JUST GO IN BY YOURSELF!

!
COLETTE ...
AS I THOUGHT IT DIDN'T HEAL AT ALL
SORRY. EXCUSE ME! YOU HAVE FEVER!
THE MEDICINE HAS TOTALLY RUN OUT, RIGHT
ACTUALLY, I ALREADY MADE EVERY-THING!
BUT DON'T WORRY, MY PREPARATION IS PERFECT.
WHY DID YOU COME BACK
BECAUSE I KNOW THERE'S A SICK PERSON OVER HERE
THE ABOVE IS ALREADY FINE SO
THERE ARE A LOT OF PEOPLE WHO WANT TO BE A DOCTORS
トントン
はーい

TO SOMEONE WHO CAN'T LEAVE A SICK PERSON ALONE
YOU ALREADY KNOW, RIGHT?
TOWARDS YOU, THIS MUCH IS PERFECTLY FINE
YOU GOT EVEN MORE FIERCE THAN LAST TIME
...
I'm actually shocked
THERE'S NO SPECIAL MEDICINE OR A CURE-ALL BUT,
HERE IS A DOCTOR WHO CAN MATCH UP TO YOUR RECKLESSNESS
HOW ABOUT HAVING A DOCTOR IN THE REALM OF DEAD?

冥府は死者の国。命ある者は寄りつかぬ地下の国。そこに薬師がいたのは後にも先にも彼女だけ。
..... WHETHER I AGREE OR NOT
YOU JUST CAME IN WITHOUT PERMISSION, RIGHT?
RIGHT
IT'S NOW TIME FOR YOUR MEDICINE
LET'S GET YOU BACK TO HEALTH, LORD OF THE DEAD
.... YEAH, SURE

おわり

T/N: Hades is realm of the dead. An underground kingdom unapproachable by those still living before and hereafter, the only doctor who has been here is only her

Black

RAWS:
SMILEYTROOPS

PROOF-READER:
AOIJUN

CLEANER/TYPESETTER:
AINE

TRANSLATOR:
CHRISSU

GRAPHICS:
PIKATIC

BLACK-LILAC SCANS

IS A NON-PROFIT SCANLATION GROUP.

WE ARE DEDICATED TO PROVIDING READERS WITH THE MOST ACCURATE TRANSLATIONS OF THIS MANGA.

PLEASE BUY THE MANGA TO SHOW YOUR SUPPORT TO THE MANGAKA.

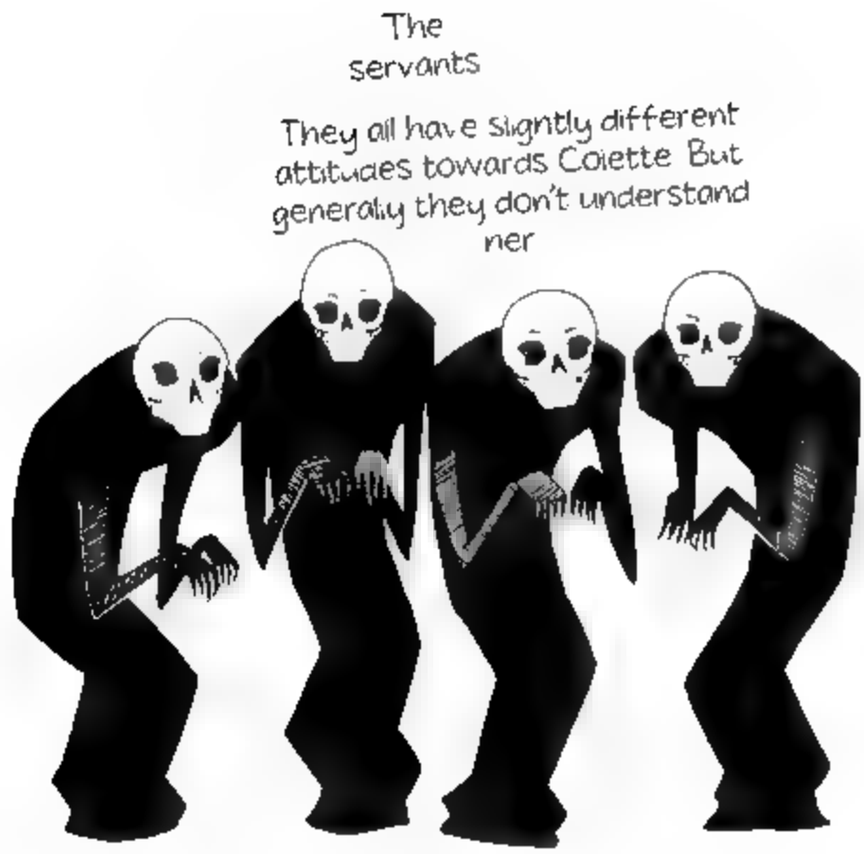
OUR SCANLATIONS ARE MEANT TO BE FOR THOSE WHO CAN'T BUY THE MANGA AT THE MOMENT.

WE ABSOLUTELY DO NOT ENCOURAGE PIRACY.

PLEASE DO NOT RIP OUR SCANLATIONS OR CLAIM THEM AS YOUR OWN FOR PROFITABLE PURPOSES.
[THOSE WHO DO SUCH THINGS ARE DESPICABLE.]
USING THE MANGA TO CREATE GRAPHIC IS FINE.

-DEVOUR THIS NEW CHAPTER!-
BROUGHT TO YOU EXCLUSIVELY BY:

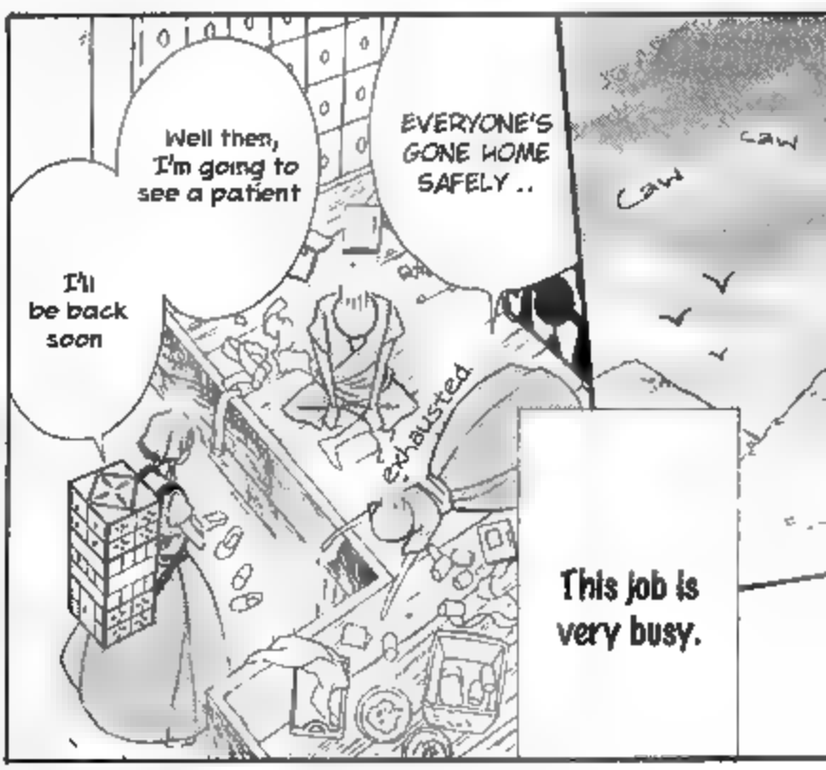
Chapter 2


The
servants
They all have slightly different attitudes towards Colette But generally they don't understand her

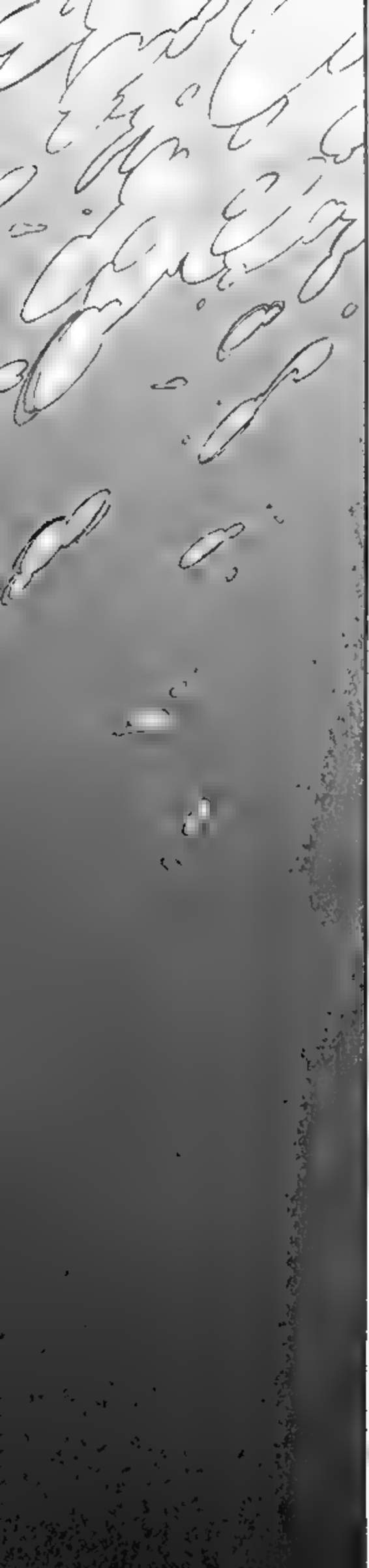
A DOCTOR'S JOB IS TO HELP HER PATIENTS.
AHHH! It hurts!
I'm Colette.
And I'm a doctor.
Alright, everyone calm down!
The cargo fell when we were working !
Every-ones bleeding!
OW, OW, DAMN.
Mummy!

Hey!
That's enough, I'll do it!
Falls
TRIPS
I'M SORRY!
H-HUH? HUH??
Ow, ow, ow, it hurts, it hurts, I'm dying.
Panic
WHOA!
OWW!

SHE'S A SUPER-WOMAN.
Amazing!
WHERE DOES COLETTE KEEP GOING?
Patients arrive everyday.
And if there's a patient, I'll go anywhere.

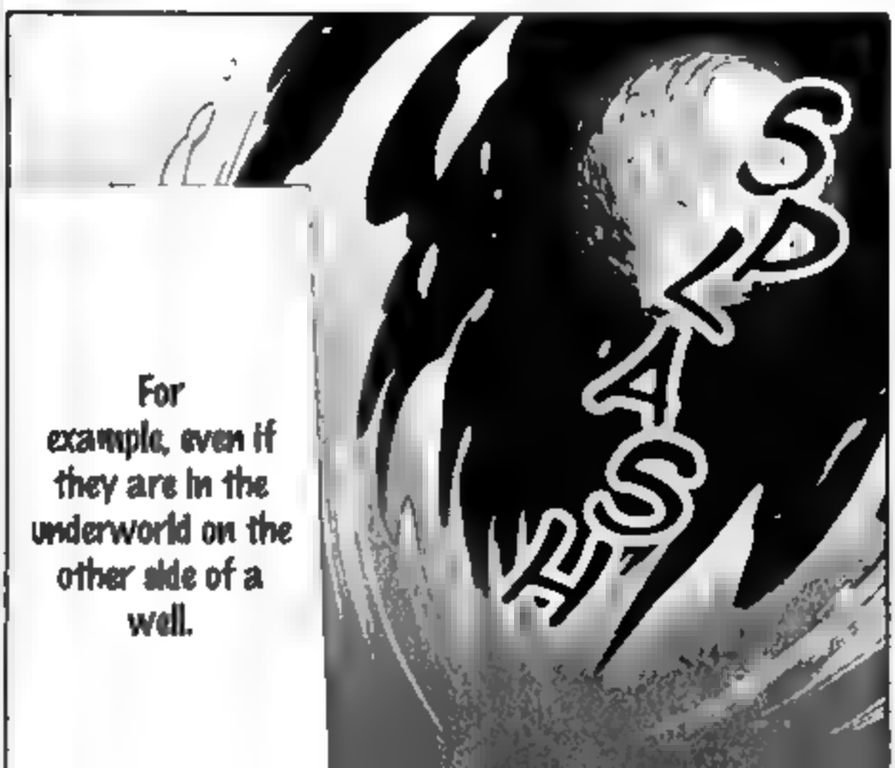

Well then, I'm going to see a patient
I'll be back soon
EVERYONE'S GONE HOME SAFELY ..
Caw
Caw
exhausted
This job is very busy.

COLETTE, SHOULDN'T YOU TAKE A BREAK?
I'm Fine.



There's no one watching.
The house is fine,
The neighbours are fine.

J
u
m
p
Off we go!
Ok!


For example, even if they are in the underworld on the other side of a well.
SPLASH

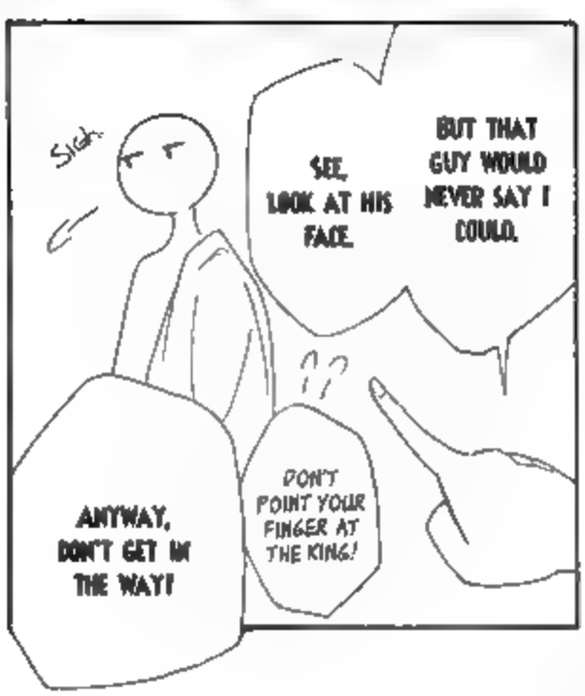
I was a merchant
The goods I stocked were very popular
King of the underworld,

THAT S THE
UNDERWORLD
THAT THE GIF
HATE-RULE
ME
I lived honestly trying to make lots of people happy
Also called the land of the dead.

Hihihi!
There were idiots who would buy something if I told them it was made by a famous craftsman,
And there were idiots who would buy something if I told them it had belonged to some princess!
I have nothing to be ashamed of
Hihihi, that's a lie!
I LISTENED TO YOUR ACTUAL STORY AS WELL.
YOUR TRUE CHARACTER IS BAD.
THE LIAR WILL GO TO PRISON.
Clang
THAT'S ENOUGH.
I'LL PASS JUDGEMENT NOW.
I'M A GOOD PERSON.
WHY?
YOU LISTENED TO WHAT I SAID, DIDN'T YOU!?

YOU'LL SPEND A LOT MORE TIME HERE THAN YOU DID ON EARTH.
SPEND IT IN REGRET.
I've come on a doctor's visit.
NEXT
LET ME GO!
STOP
LET ME GO!

How do you feel?


Sigh
SEE, LOOK AT HIS FACE.
BUT THAT GUY WOULD NEVER SAY I COULD.
??
DON'T POINT YOUR FINGER AT THE KING!
ANYWAY, DON'T GET IN THE WAY!

COLETTE! YOU'VE BARGED INTO THE KING'S ROOM AGAIN!
YOU SHOULD AT LEAST WAIT UNTIL YOU'RE GIVEN PERMISSION!
HOW DARE YOU!

I'M THE ONLY KING OF THE DEAD.
THIS KING IS SO TROUBLESOME.
IF IT'S FOR WORK, HE WON'T PAY ANY ATTENTION TO HIS OWN HEALTH.
IF THEY APPRECIATED A DOCTOR'S JOB, I'D BE ALLOWED TO COME AND GO WHENEVER I WANTED!
But you could at least welcome me
Tch
IT'S JUST BECAUSE WORK WAS PILING UP
THERE'S NO DAY WHEN HUMANS DON'T DIE.
Fatigue can cause illness too.
You have a slight fever, don't you?
That's no good.
...I SHOULDN'T CHAT LIKE I DO WITH PATIENTS ON EARTH.
AND IT SEEMS LIKE HE MIGHT FIND HOW I TALK A LOT ANNOYING.
I'LL SHOW YOU A DOCTOR'S TRUE RE SOLVE. HIHIHIHI!
OH YEAH. HIHIHI.
SHE'S LAUGHING LIKE THAT EVIL PERSON EARLIER
you'd actually do it
I'LL DRUG YOU.
THIS IS A MEDICINE THAT'S VERY EFFECTIVE AT MAKING YOU SLEEP!
HI HI HI HI

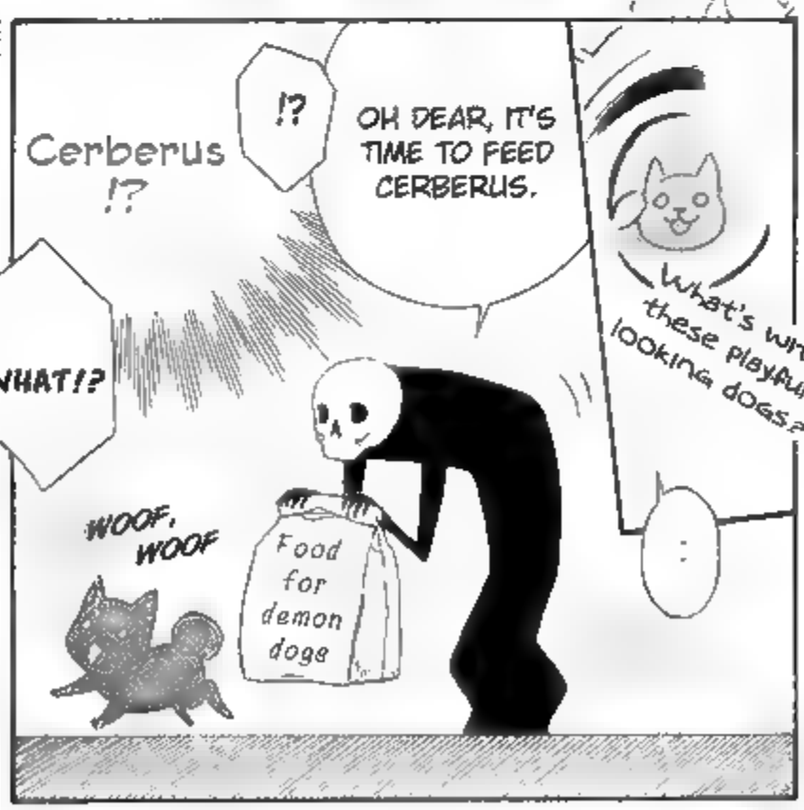
BUT I HIM RESPECT TOO.
I'm going to put your medicine on again.
Please show me your back
A PERSON WHO HAS PRIDE IN THEIR JOB IS AMAZING.
I m, he's quiet
SO IT DOES HURT'
Does it hurt~
I WOULDN'T COMPLAIN ABOUT THIS MUCH.
I CAN ENDURE IT NOW
I ENDURED IT FINE BY MYSELF UNTIL YOU CAME.

Please think about getting better.
Rather that enduring it,
Better than any medicine,
Your own healing ability is your ally now.
The body listens to the heart.

Grab
Grab
Grab
Grab
Grab
AND NECK!
CHEST!
STOM-ACH!
ARM!
LEGS!
Spread, spread!
...
A god and a king.
OK, NEXT IS YOUR FACE!
This is why I said you didn't need to come
When you're healed, what do you want to do?
WORK.
You do that all the time,
You workaholic!
...MY DOG
Whisper
Pardon?
WALKING MY DOG.
Step
What's your hobby?
What about hobbies?

Woof?
WOOF!
WOOF.
WOOF.
WOOF!

WHAT DO YOU MEAN BY "THESE THINGS?"
These things are Cerberus!?
Shouldn't he be scarier !?
WHEN HE'S HUNGRY, HE TURNS INTO PUPPIES.
Stay
Stare
Stare
Stare
Cer
ber
us


Cerberus !?
!?
OH DEAR, IT'S TIME TO FEED CERBERUS.
What's with these playful looking dogs?
WHAT!?
WOOF, WOOF
Food for demon dogs

60.
I'VE STARTED TO GET USED TO COMING TO THE UNDERWORLD, BUT...
Cer
ber
us
Gobble
Gobble
Gobble
What's going on here?
It seems there's still a lot I don't know.
Phew!
Full up
Bang
BANG
WHOA AAAA!
STOMP
HUUUH??
When you said 'walking your dog' which one do you mean!?
My impression of it has changed completely!
HURRY UP
WHEN YOU'VE FINISHED, I'LL TAKE YOU BACK TO THE SURFACE.
SPLASH
Impression??
HAVE YOU FINISHED PUTTING ON MY MEDICINE?
No, not yet.

I'm not a cat though.
Meow
It's like this every time
Puts out
THANKS FOR YOUR WORK
Huh
YOU'RE LIGHT
WERE YOU ALWAYS THIS LIGHT?
IT MIGHT NOT BE MY PLACE TO SAY, BUT AREN'T YOU DOING TOO MUCH?
DIDN'T YOU SAY YOU'D GOTTEN APPRENTICES?
A doctor's job is busy.

THEN YOU DON'T NEED TO CHECK UP ON ME EVERY DAY.
I know they're trying.
But I still can't trust them to do it.
The ones who can't even tie a bandage properly?
I won't stop coming to see you.
I have pride in my work too, so don't discourage me.
I WON'T DIE,
GODS ARE IMMORTAL.
What are you saying, sick person?
stare
BUT YOU'RE DIFFERENT

2

YOU SHOULD THINK SERIOUSLY ABOUT YOUR JOB

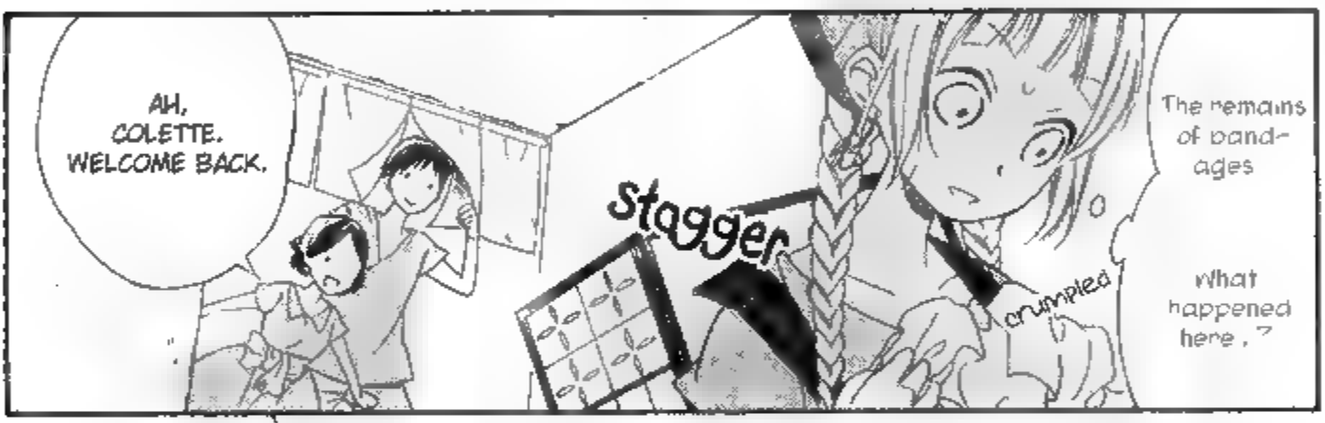
DO YOU UNDER-STAND?

Just when I was starting to think we might sometimes be able to have a conversation, this happens→

I ALREADY UNDERSTAND.

A DOCTOR'S JOB IS TO HELP THEIR PATIENTS.

AAAAA
AAHH
AHH!
What is this?
MESSY
The only doctor here is me.


AH, COLETTE. WELCOME BACK.
stagger
crumpled
The remains of band-ages
What happened here...?

DOCTOR, PLEASE HELP THIS PERSON!
Bond
bond
Wait, I'm sorry!
A doctor's house can't look like this.
Before that, clean this up
HEY COLETTE, LISTEN TO THIS.
AH
SORRY.

HE'S HUGE.
ISN'T HE.
ISN'T HE.
HE PASSED OUT ON THE ROADSIDE?
IS HE A TRAVEL-LER?
HE'S ACTUALLY QUITE HANDSOME.
He's got a lot of scars.
And he's got some fresh wounds.
!
SHOULD I BANDAGE THEM?
Messy
...No it's ok, I'll do it.
You're in the middle of cleaning aren't you? I'll leave that to you.
Actually I was making dinner.
Should I put egg on that cut to stop the bleeding?
URGH
ERM..
COLETTE

NOTHING . I WAS JUST A BIT TIRED .
MY JOURNEY HAS BEEN LONG.
You've woken up? What happened to you?
I'm a doctor and this is my home.
WHERE AM I?
I don't know what sort of journey he's on,
But it doesn't seem like an easy one.
That's ok. Please rest here tonight.
I'll tend to your wounds. Can you stand?
ERM...
ANY WAY .

Even if he took over, I'd be worried whether he could handle it, so I might as well stay
I said I'm Fine.
.IS THAT SO.
I'm Fine.
COLETTE, YOU SHOULD TAKE A BREAK.
BUT...
I'LL TAKE OVER.
A nightmare
It's ok
This is my house I'll look after you
U..
...UGH.
Even though I've got people to help now
Not much has changed from when I was by myself
Because I feel better if I do it myself

I WILL...

ARE YOU REALLY WELL ENOUGH TO GO?
THANK YOU FOR LOOKING AFTER ME.
He's huge.
I THINK YOU DIDN'T SLEEP WELL LAST NIGHT.
YEAH.
I HAD A BAD DREAM.
IT'S ALWAYS THE SAME ONE

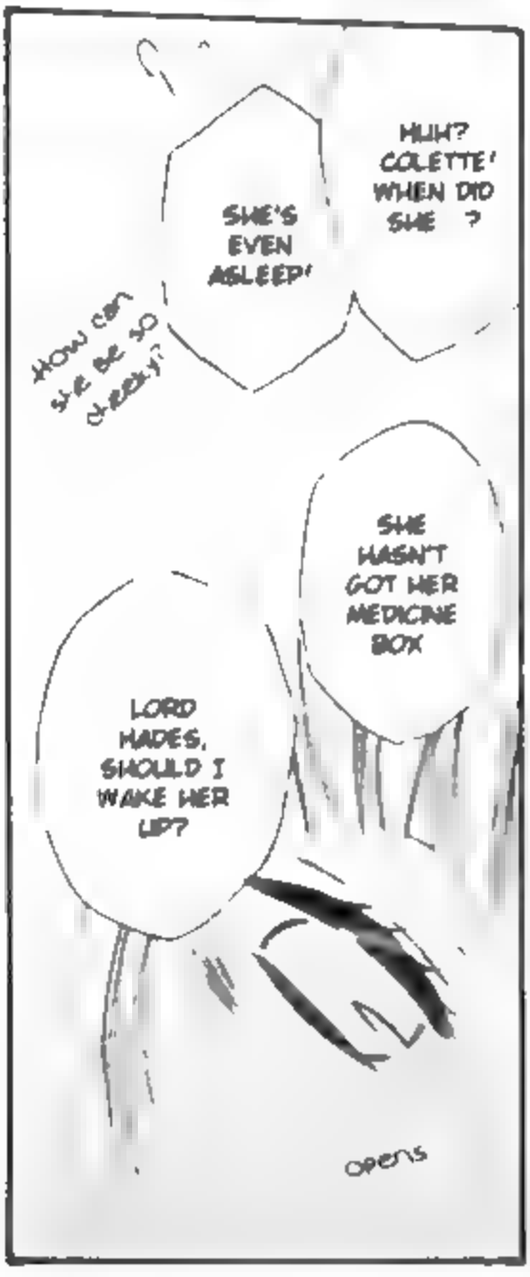
Oh, I didn't ask for your name.
ME?
AHH...
BUT I HAVE TO GO.
THERE'S STILL SOMETHING I NEED TO DO.
This is for letting me stay
OK.
THANKS.
I put it in a flask
Then please take this chamomile tea
It might help you relax.

I'M HERCULES.
THANK YOU, COLETTE.

Today's busy too.
I don't have time to calmly thing about that.
Switch with me
I'll do it.
HUH?
Ah, bandaging
DOCTOR, MY GRANDMOTHER IS !!
HERCULES...
HE'S A STRANGE PERSON...
I'm really curious
There were a lot of things I wanted to ask him
What is that hood for one

Dinner dinner
...HEY, WHERE'S COLETTE?
SHE WENT TO VISIT HER PATIENT, LIKE USUAL.
HUH?
TO VISIT A PATIENT?
BUT SHE LEFT HER MEDICINE BOX...

Sleeping


HUH? COLETTE' WHEN DID SHE ?
SHE'S EVEN ASLEEP'
How can she be so cheery?
SHE HASN'T GOT HER MEDICINE BOX
LORD HADES, SHOULD I WAKE HER UP?
opens

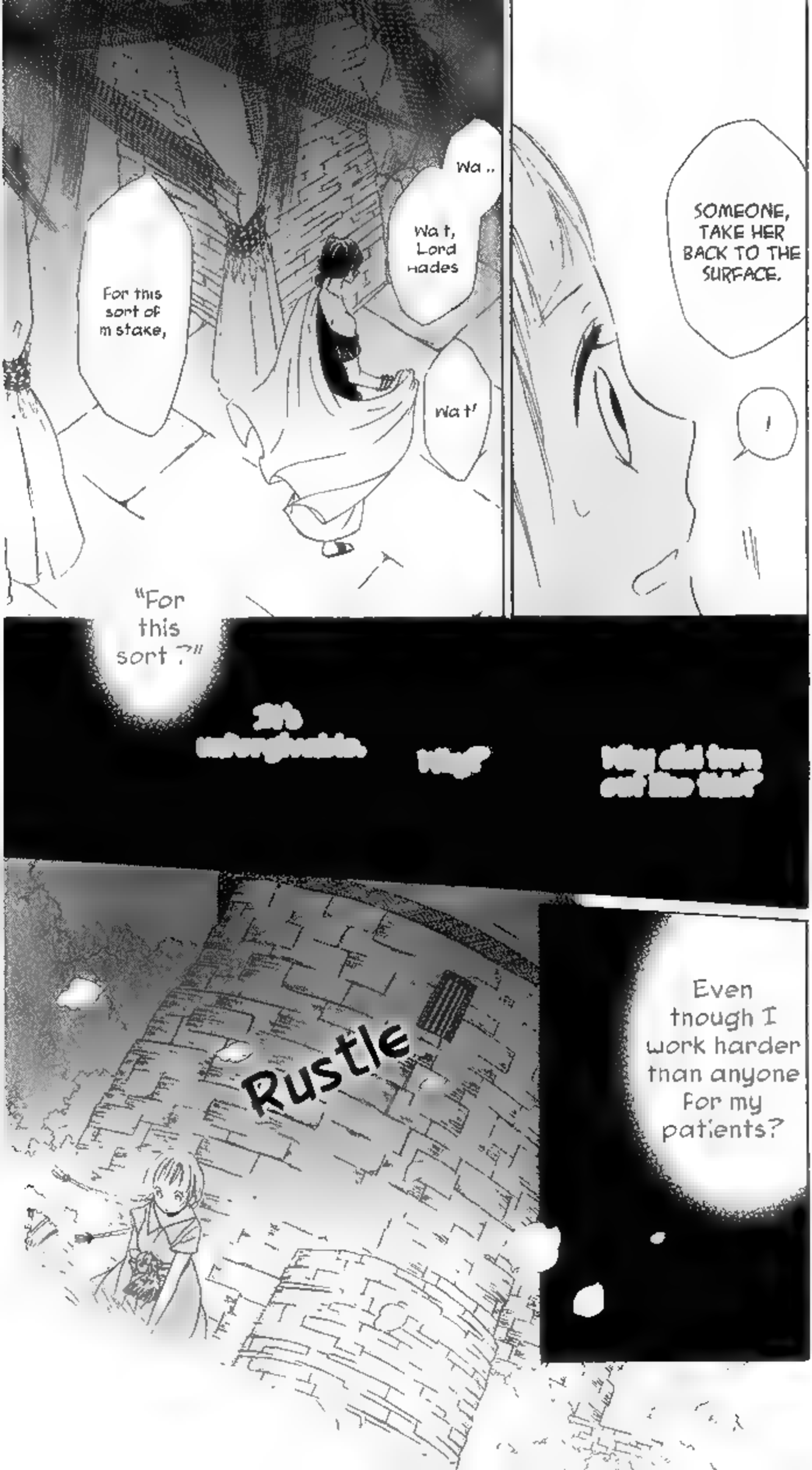
s something wrong?
?
LORD HADES?

Huh?
YOU WERE ASLEEP! YOU EVEN CAME WITHOUT YOUR MEDICINE BOX!
Was I sleeping?
...
Sits up
Medicine box...
...
HOW COULD I DO THAT!
I've never done anything like this before..
I told you already, didn't I?!
Hmph,
Hmph
NO WAY!
I FORGOT MY MEDICINE BOX!!
No way.
Haha
I..
...
. I don't believe t
scratch

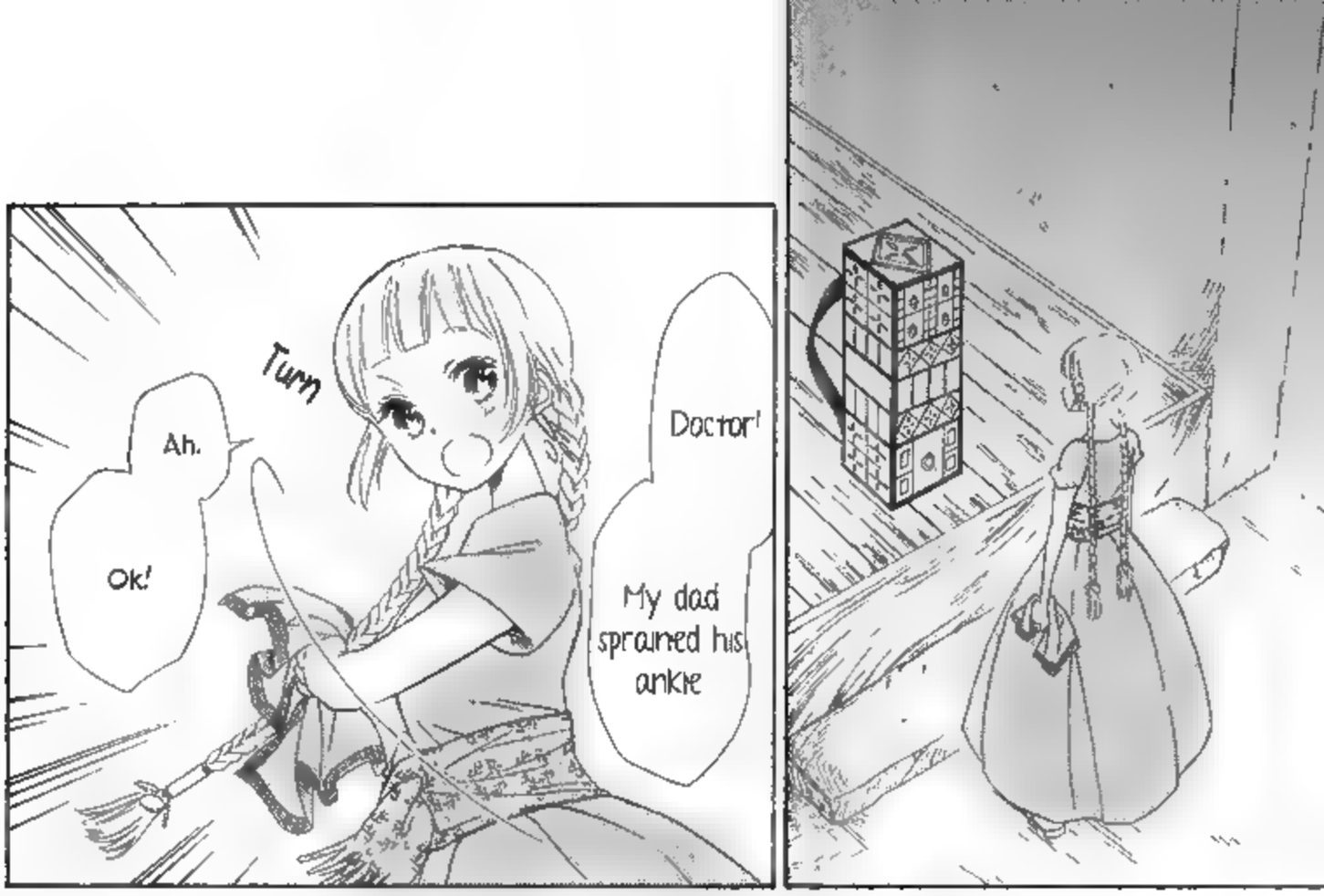
THIS IS A SURPRISE.
COLETTE.
IF YOU WERE IN FRONT OF A DYING PERSON RIGHT NOW,
WOULD YOU STILL SAY THE SAME THING?
WHAT YOU JUST SAID

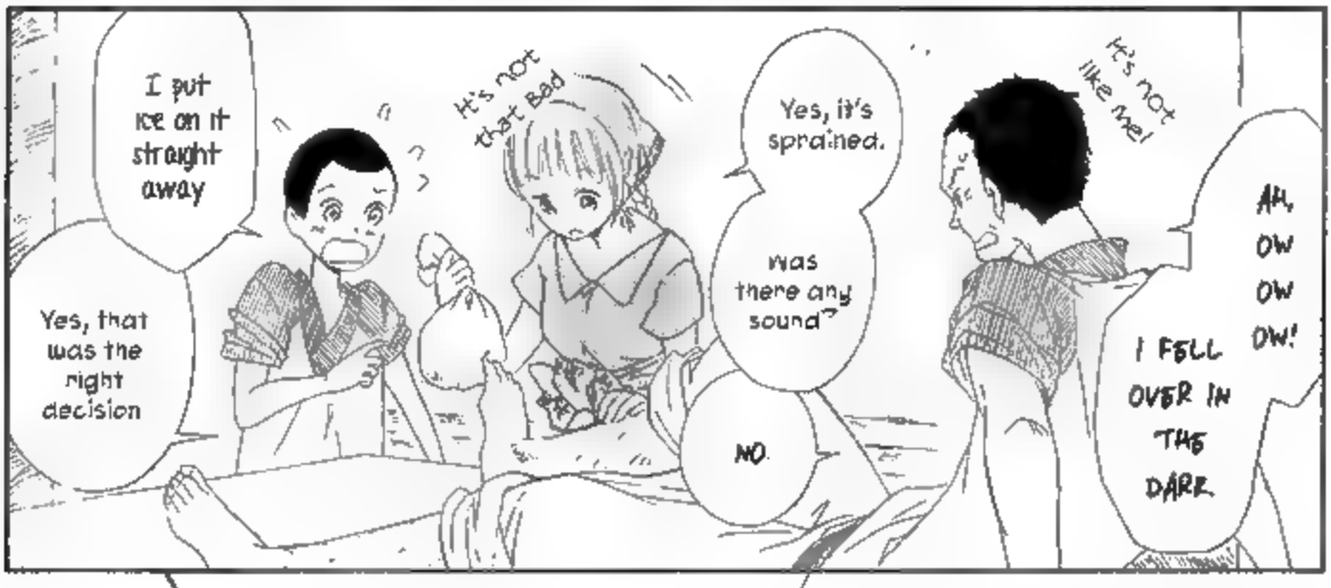
Huh...?
.....
Ah...
Ah...!
I...
WHAT AM I LAUGHING ABOUT?!
YOU JUST KILLED A PATIENT.
WHAT AM I GLOSSING OVER?
THIS IS UNFORGIVABLE!
COLETTE.

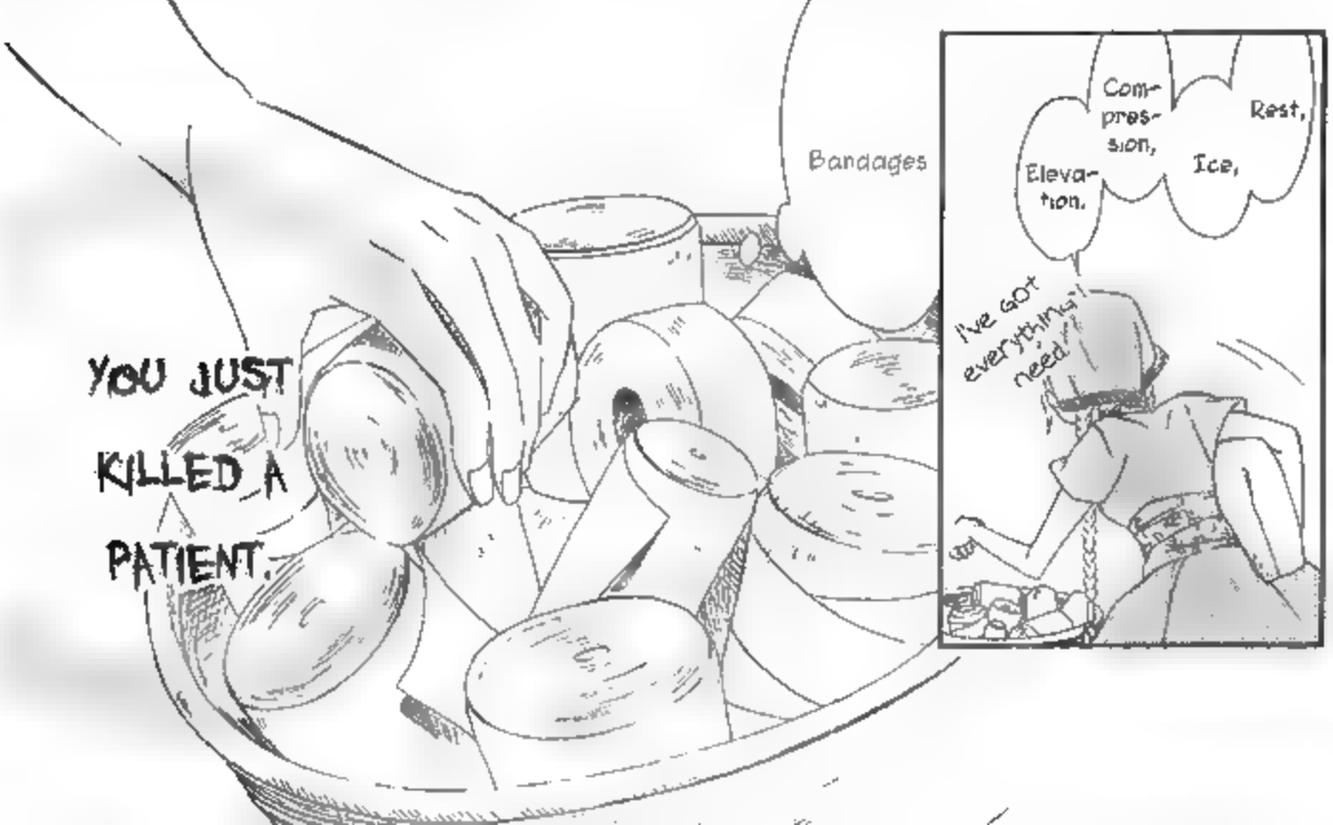
I CAN'T TRUST YOU WITH MY LIFE.
GO HOME.
I DON'T NEED YOU.


Wa..
Wa t, Lord Hades
For this sort of m stake,
Wa t!
SOMEONE, TAKE HER BACK TO THE SURFACE.
!
"For this sort?"
Rustle
Even though I work harder than anyone for my patients?

...ust,
I should go inside


Turn
Ah.
Ok!
Doctor!
My dad sprained his ankle


I put ice on it straight away
Yes, that was the right decision
It's not that Bad
Yes, it's sprained.
Was there any sound?
NO
It's not like me!
AH, OW OW OW!
I FELL OVER IN THE DARK.

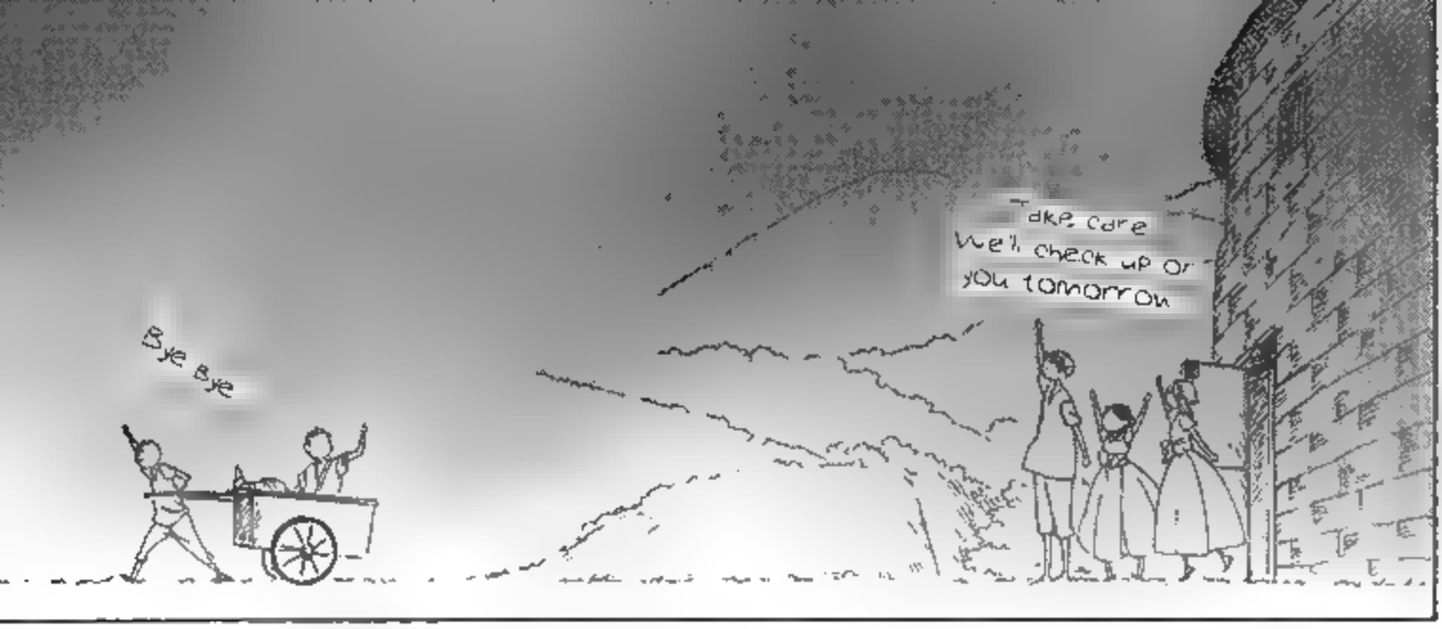

YOU JUST KILLED A PATIENT.
Bandages
Compression,
Rest,
Elevation.
Ice,
I've got everything I need!

Even though I know how to do it...
You start wrapping above the ankle, at a right angle to sole of the foot,
HEY, EVEN THOUGH I KNOW...
"I CAN'T TRUST YOU WITH MY LIFE."
MY HEAD FEELS DIZZY...

DANDAGING, RIGHT?
PLEASE LEAVE IT TO US.
WE'LL SHOW YOU THE RESULTS OF OUR PRACTISING.
PRACTISING...?

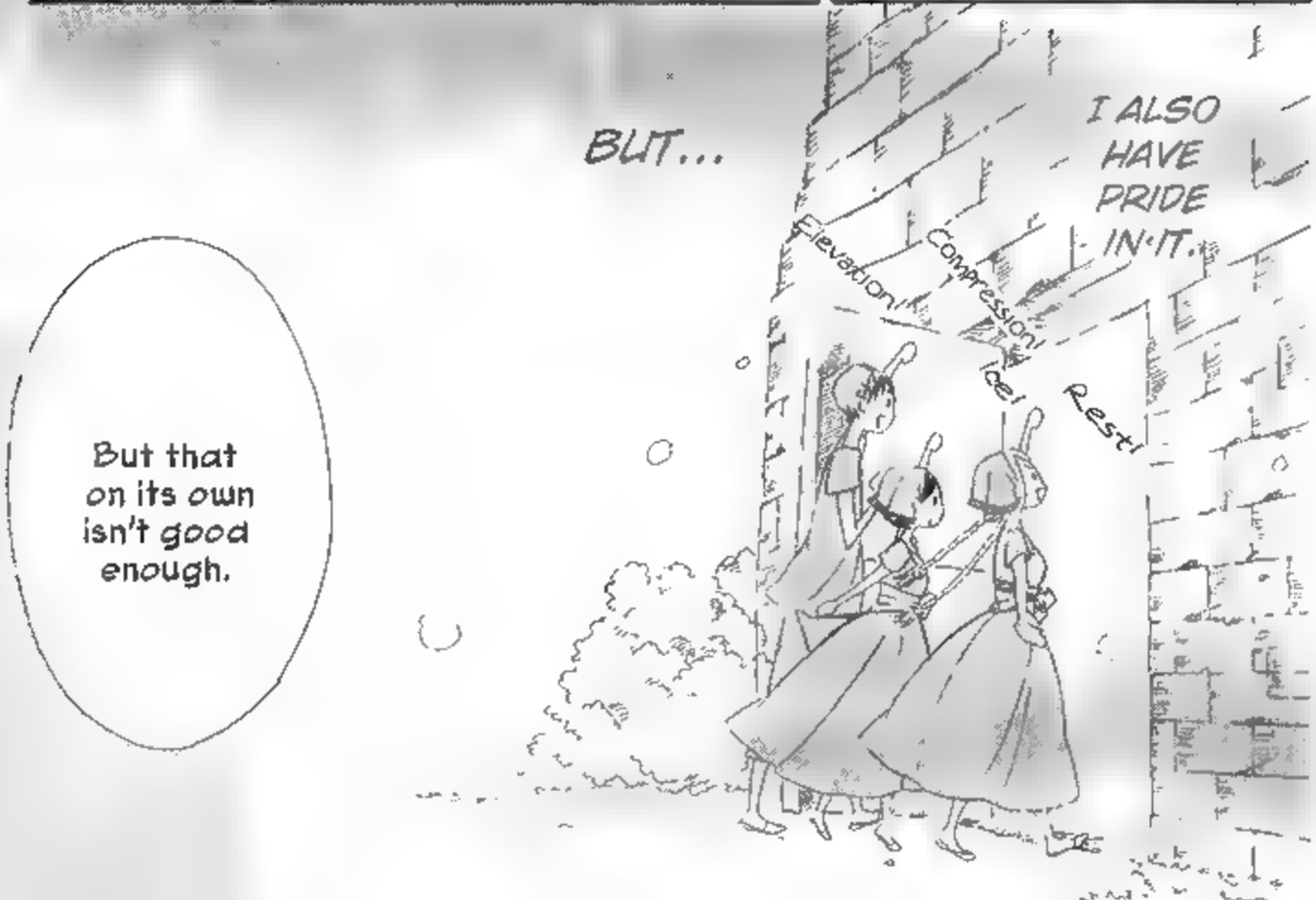
I COULDN'T TRUST THEM WITH ANYTHING
BECAUSE I WAS BETTER AT IT
HOW CONCEITED
I'M AN IDIOT!

IF YOU'RE FACED WITH SOMEONE'S LIFE,
YOU CAN'T ASSUME YOU'LL ALWAYS GET IT RIGHT.
I'M DONE.
PHEW!
You have to raise it above the heart to ease the swelling.
Not yet. Next is elevation.
RIGHT!
Excuse me.
HEY, ARE YOU HUNGRY?
I'M SO GLAD YOU'RE OK, DAD.
GRUMBLE
IT'S BECAUSE WE WERE ON OUR WAY HOME FROM WORK
Then let's all eat dinner together!
Yeah!


Take care
We'll check up on you tomorrow
Bye Bye

BOWS
I LOVE MY JOB.
Please help me again tomorrow!

Thank you for your help earlier
I'm sorry, you two.


BUT...
I ALSO HAVE PRIDE IN IT.
Elevation!
Compression!
Ice!
Rest!
But that on its own isn't good enough.

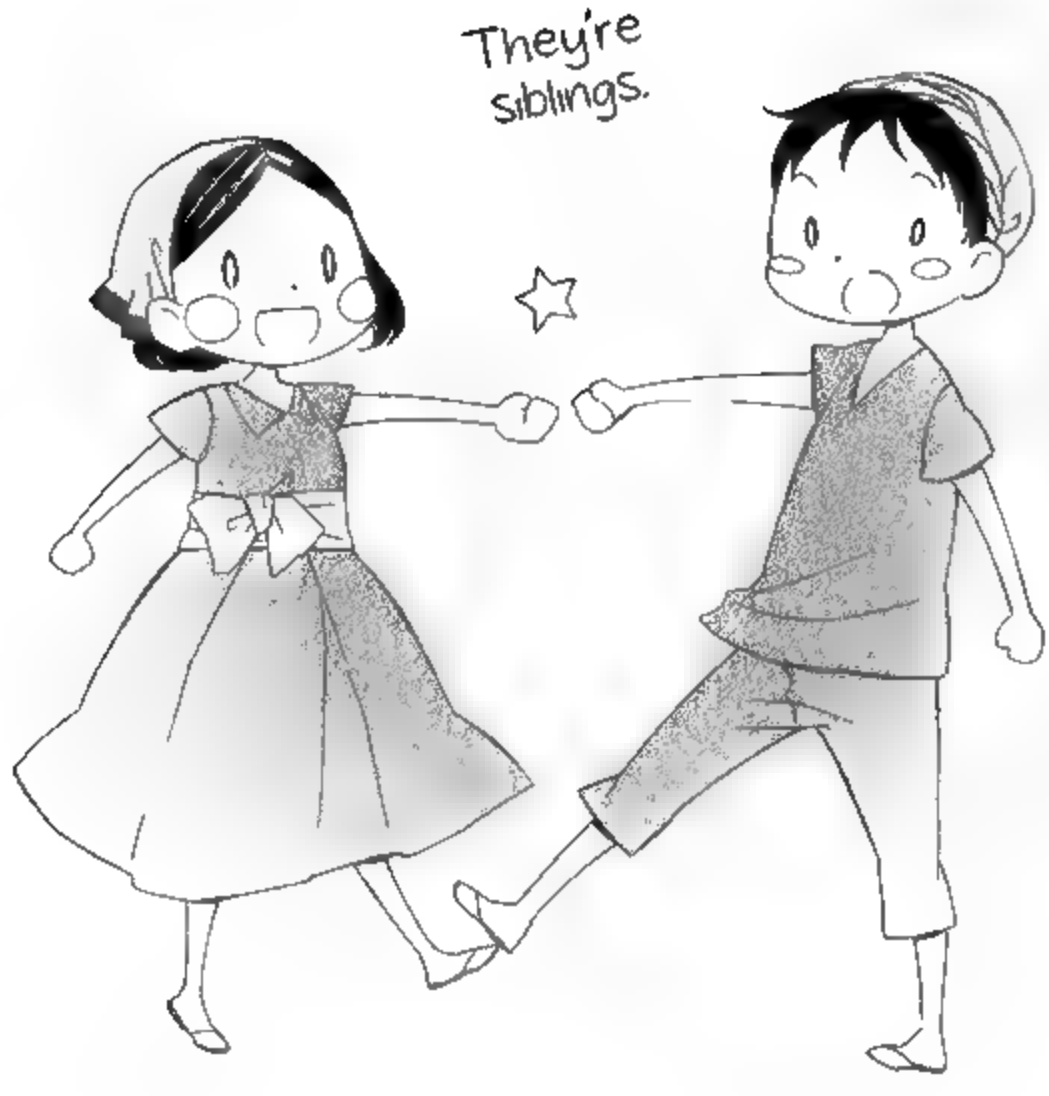
If I don't take responsibility,
I won't even be able to protect the things I can protect.
I know that.
TODAY'S ME,
IS A DIFFERENT DOCTOR TO YESTERDAY'S.
That's what you meant when you asked me to think about it, right?
I'm sorry about yesterday.
Please let me look after you again
HEY COLETTE!
YOU'VE SHAMELESSLY COME BACK.
ARE YOU HERE TO GET REVENGE ON A GOD?
I don't want to leave like this without apologising!

IS COLETTE REALLY A DOCTOR WHO YOU CAN TRUST?
OH DEAR.
WHAT SHOULD WE DO, LORD HADES?
Should I crack that skull of yours open?
angry, angry
I don't like you!
RATHER THAN BEARING IT,
GET BETTER.
HMPH.
IS THAT BOX JUST FOR DECORATION?
STOP MESSING AROUND AND COME WITH ME.

Yes!
AND WHILE HAVING PRIDE AND RESPONSIBILITY,
A DOCTOR'S JOB IS TO HELP HER PATIENTS.
TAKING HER PATIENT'S LIVES IN HER HANDS.
TO BE CONTINUED

Phoenix Serenade
Colette wa Shinu Koto ni Shita
Chapter 7
CREDITS:
Raw Provider: Koi Sora
Cleaner: Lemmi@Koi Sora
Translator: Laura
Proofreader: phoenixalia
Typesetter: maryam peer
QC: phoenixalia

Chapter 3


They're
siblings.

OUR TEACHER SITS WITH COLETTE EVERY DAY, DOESN'T SHE?

IT'S ALREADY BEEN 3 MONTHS SINCE COLETTE MOVED HERE.

POOR GIRL.

HER ENTIRE VILLAGE WAS WIPED OUT IN AN EPIDEMIC.

WHAT DO YOU THINK WE CAN DO TO MAKE HER SMILE!..?

I WANT TO GO TOO!

LET'S GO FISHING AGAIN.

COOL! IT WAS FUN!

I CAUGHT IT.

IT'S TRUE, THE FISH WAS THIS BIG!

HAHAHA!

covers

Were like bandages.

My teacher's words

DO YOU NOT LIKE IT WHEN EVERYONE IS HAVING FUN?

. . .

HEY, COLETTE

They were words that healed the wounds in my heart.

3

Creating the skeletons

Then their faces should PROBABLY look like this

If they're Hades servants

Scribble scribble

Finished

Lord Hades

Scary!!!

I don't know what sort of manga that's from.

Lord Hades

And that's why they now look like this!

I said I was sorry!

Are you still mad about me telling you to give me your paw?

STARE

...Hey don't come so close just to keep an eye on me

It's scary

Paw.

Challenged Calcifer

Phew

DASH

Twitch

He's an excellent guard dog

He's always vigilant

I've come to check up on you.

ARE YOU A BANDIT?

It's because you won't obediently let me put your medicine on

Shouldn't you be glad I'm doing this~

YOU'RE VERY RUDE

I WISH IT WOULD HEAL FASTER.

I don't need to use as much medicine anymore.

It seems you're nearly completely healed.

That's it for today.

IT'S DIFFICULT TO TAKE THIS HUMILIATION EVERY TIME..

grab

ANYWAY, PLEASE LET ME SEE YOUR STOMACH!

Lord Hades knocked me down.

If this is a dream, I'm having a nightmare.

HEY, PULL YOURSELF TOGETHER!

It's fallen off!!

There are still a lot of problems but,

We're all working hard together.

A sea of blood

Dizzy

Eeek!

This is a human's skull!

It's a monster..

..ARE YOUR APPRENTICES DOING WELL?

Yeah.

I was the youngest

She had a lot of pupils.

When I was living at the house of the doctor who taught me

And somehow it's made me think of the past,

She was a great doctor

More than anything,

Huh?

STAY HERE.

Turn

WHAT IS IT?

Lord Hades!!

?

TCH

ONE OF THEM RAN AWAY.

WHAT ARE YOU DOING?

APPEARS

WHO ARE YOU?

I'M HERCULES

I CAME HERE TO TAKE CERBERUS

ARE YOU THE KING OF THE UNDER-WORLD?

...YOU KNOW HIM?

Why are you here!?

!

COLETTE!?

I know that voice.

Dash

WHAT DID YOU SAY?

APPARENTLY HE'S A WARRIOR WHO'S HALF GOD, HALF HUMAN.

I'VE HEARD RUMOURS ABOUT A HERCULES.

I looked after him yesterday

I thought he was just a traveler..'

HALF GOD!?

BUT THAT'S NOT IMPORTANT NOW.

WHERE'S THE LAST ONE?

THAT'S RIGHT.

The same dream...?

Now that I think about it, he said something about that when he left.

I WON'T NEED TO SEE THE SAME DREAM ALL THE TIME.

I'LL BE TAKING CERBERUS.

IF I TAKE THIS LOT BACK TO MY COUNTRY, MY JOURNEY WILL FINALLY END

I wonder what.

I REFUSE!

IF YOU GET IN MY WAY, EVEN IF YOU'RE HADES, I'LL FIGHT YOU.

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT YOUR SITUATION, BUT,

GO HOME.

...FOOL.

STAB

Don't kill him...!

UGH.

URGH!

!

rip
rip
rip
Eh?
DON'T TOUCH CERBERUS AGAIN!
IF HE'S A DEMI-GOD HE WON'T DIE FROM THAT.
COOL YOUR HEAD THERE FOR A WHILE.
DAMN.
DIZZY
Drip
Drip
URGH
Drip
Huh?
LORD HADES
Huh?
APPROACH

I'LL TRADE HER FOR CERBERUS.

NO WAY!

WHAT WILL YOU DO NOW?

HAND OVER THE DOGS!

WHAT'S HE DOING?

COLETTE'S GOT NOTHING TO DO WITH THIS!

Stop acting like a thug!

THE KING OF THE UNDERWORLD IS THE ONE WHO JUDGES THE DEAD, RIGHT?

AND NOW A HUMAN'S GOING TO DIE BECAUSE OF YOU.

I REFUSE.

THEN THIS IS AN ENDURANCE GAME

...ARE THOSE DOGS THAT IMPORTANT TO YOU?

!

SEE YOU LATER.

THINK ABOUT IT CAREFULLY, KING OF THE UNDERWORLD. COLETTE'S LIFE IS IN YOUR HANDS.

UNTIL YOU HAND OVER THE DOGS, COLETTE IS MY HOSTAGE

HIT

!

Woof Woof!! Run

BER!

ARE YOU ALRIGHT?

NONE OF YOU ARE ALLOWED TO LEAVE MY ROOM.

Lord Hades, what should we do about Colette_?

It doesn't seem like Hercules will stop.

CO-LETTE ...!

WHY IS COLETTE THAT IMPORTANT?

She's done a lot for us!

ARE YOU SAYING WE SHOULD ACCEPT HIS DEMAND?

Lo...

Lord Hades, what will you do...

...

I WON'T GIVE HIM CERBERUS.

I DON'T STAND MUCH CHANCE IF MY ENEMY IS THE KING OF THE ASSASSINS!

YOU'VE WORKED HARD

WE'RE BACK ON THE SURVIVAL RUN

I WONDER

WE'RE ON A MOUNTAIN

YEAH, WE'RE AT THE TOP OF A CLIFF

I'M SORRY COLETTE BUT YOU'RE GOING TO BE A HOSTAGE TO

SO I DID THIS TO BUY TIME AND TO CORNER HIM

TO PUT PRESSURE ON

Rumble

Rumble

Rumble

ON

HAS

Rumble

Rumble

He hasn't realised I was there as Lord Hades' doctor...?

I can't reveal that Lord Hades 's sick!

I'VE SEEN A LOT OF THAT ON MY JOURNEY.

IT DOESN'T MATTER IF THEY'RE HUMAN, OR EVEN IF THEY ARE SOMEONE ELSE'S WIFE, THE GODS WILL MAKE ANYONE THEIR LOVER IF THEY LIKE THEM.

What!?

COLETTE, YOU'RE THE KING OF THE UNDERWORLD'S LOVER?

BUT THE KING OF THE UNDERWORLD SHOULD COME.

Hmph

IF HE LEFT YOU TO DIE, HE WOULDN'T BE ABLE TO JUDGE YOU PROPERLY

He won't come.

We're lovers.

Yes, that's right.

YOU WERE THROWN AWAY

I FEEL SORRY FOR YOU.

There's no value in keeping me as a hostage.

His guard dog is more important,

Because it's the King's job to protect his kingdom.

So I'll have to get away on my own.

Lord Hades

Has already made that clear.

I REFUSE.

I REFUSE.

[redacted]

[redacted]

!

Gun...

Oh yeah, you were injured!

Call

I won't lose...!

.....

I'll...

I've already got a chance to run?

Because I'm a doctor.

...WHAT ARE THOSE LEAVES?

. . . .

Keep holding them on the wound on your chest

This is emergency treatment to stop the bleeding.

It's wormwood.

...WHY DIDN'T YOU RUN?

GRAB

Rip

That's a shame. I don't have any bandages.

...I have no choice, I'll have to use this!

Colette!?

My belt too.

Whaa..

rip

rip

rip

Hey, hey, hey!

Rip

Rip

Rip

Alright!

Huh?

I always do this when I don't have bandages!

Hey, hold still!

What are you doing?

O..

OK...

-A DREAM IN WHICH MY FAMILY DIES

MY WIFE AND CHILDREN-

What dream do you see?

...

It's just because of that dream, isn't it?

You don't seem like a bad person either.

You even lent me your cloak.

DOCTORS ARE REALLY GOOD PEOPLE...

DIED.

THERE WAS NOTHING I COULD DO ABOUT IT.

SINCE THEN, I'VE SEEN THAT DREAM EVERY DAY.

I DID NOTHING.

AND COULDN'T PROTECT THEM.

THE KING OF MY COUNTRY LIKES RARE THINGS.

HE SAID HE WANTED TO SEE THIS AND THAT.

SO I STARTED THIS LONG JOURNEY.

GO BACK TO YOUR HOMELAND AND WORK FOR THE KING THERE.

"WHAT SHOULD I DO ABOUT IT?"

I WENT TO THE ORACLE AT DELPHI TO ASK FOR HER HELP.

HELP WILL COME EVENTUALLY.

HELP...

THE DREAMS WILL GO AWAY, RIGHT ?

THEY WILL.

CERBERUS IS THE LAST.

AS A REWARD FOR MY WORK, GOD WILL MAKE THE DREAMS DISAPPEAR.

IF IT'LL FREE ME FROM THIS PAIN...

I'LL DO ANY-THING...!

As I thought he's not a bad person.

Family, hun...

I'LL BE FREED...!

Stare

But...

But that's no reason to hurt other people is it...?

You're way of doing things is wrong.

....THE ORACLE OF DELPHI TOLD ME TO!

Really?

HOW CAN I REFUSE?

Even though you're hurt by the deaths of the people important to you,

You don't think there's anything wrong with taking things that are important to other people?

...I doubt...

That can be called being freed.

Angel

SLAM

YOU TRY HAVING THAT DREAM!

FOR YEARS AND YEARS.

EVERY DAY.

YOU TRY HAVING THAT NIGHT-MARE!!

YOU'VE NEVER HAD SUCH A TERRIBLE THING HAPPEN TO YOU HAVE YOU?

YOU DON'T UNDERSTAND, DO YOU?

YOU WON'T UNDERSTAND HOW I FEEL!!

HOWEVER MANY TIMES I REACH OUT,

I CAN'T PROTECT THEM

YOU DON'T UNDERSTAND.

HOW I FEEL!!

That's right.

YOU CAN'T FORGIVE YOURSELF, RIGHT?

THE PAIN OF NOT BEING ABLE TO PROTECT SOMETHING IMPORTANT TO YOU,

NEVER GOES AWAY

You know, that feeling,

Isn't something God can take away for you.

That's something you have to deal with by yourself.

"GETTING THAT EXCITED IS STUPID!"

"I DON'T WANT TO SEE IT!"

"EVERYONE'S HAPPILY GOING FISHING?"

At that time I hated the faces of people enjoying themselves.

Help won't just appear.

HEY, COLETTE...

My family and friends and my entire village died.

ONCE IN A WHILE.

I THINK LIKE THAT,

I HAVE DAYS WHEN

...BUT YOU KNOW,

CO-LETTE,

THAT'S NOT QUITE RIGHT.

EVEN THOUGH IT'S UNBEARABLY PAINFUL,

A long time ago,

My teacher taught me this.

THEY'RE ALL HAPPILY KEEPING ON GOING. THESE PEOPLE, THOSE PEOPLE

EVERYONE IS.

BUT EVERYONE KEEPS GOING SO THAT THEY CAN MAKE TOMORROW HAPPY.

THE HAPPY DAYS WRAP UP THE WOUNDS,

AND SOMEDAY THEY'LL JUST MELT AWAY.

EVERYONE IS CARRYING HALF HAPPY THINGS AND HALF PAINFUL THINGS

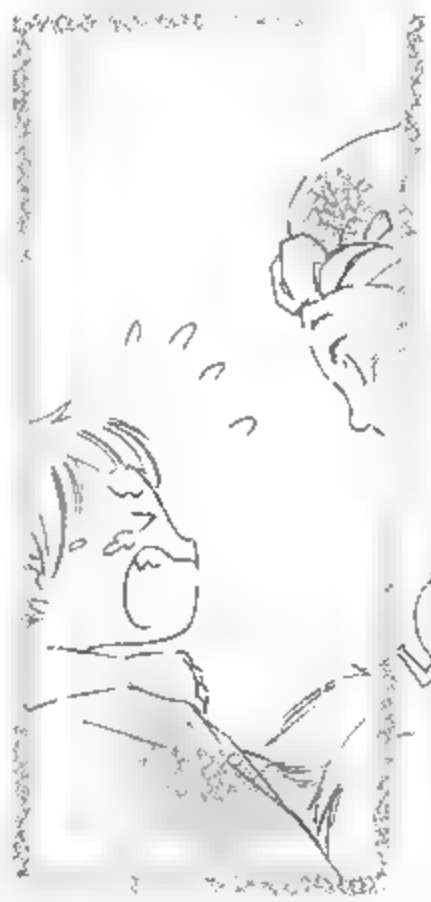
IN THEIR HEARTS.

THINKING LIKE THAT, EVERYONE IS LIVING LIFE TODAY.

WHAT ARE YOU GOING TO DO, COLETTE?

WILL TOMORROW BE FUN?

!



That's right.

Teacher!

I...

I LIKE PEOPLE'S SMILES.

I'LL BECOME A DOCTOR.

BUT THINKING THEY EVENTUALLY WILL HEAL IS IMPORTANT.

WOUNDS DON'T HEAL IMMEDIATELY.

YOU CAN DO IT SLOWLY.

...

FACE ...?

MYSELF ...?

A PERSON LIKE ME...?

UNTIL I DIE...?

EVENTUALLY...

AND JUST LIKE THAT, YOU HAVE TO FACE YOURSELF UNTIL THE DAY YOU DIE.

!

CRACK

LORD HADES IS COMING_!

!

I'M COMING!

rumble

TO BE CONTINUED

Phoenix Serenade

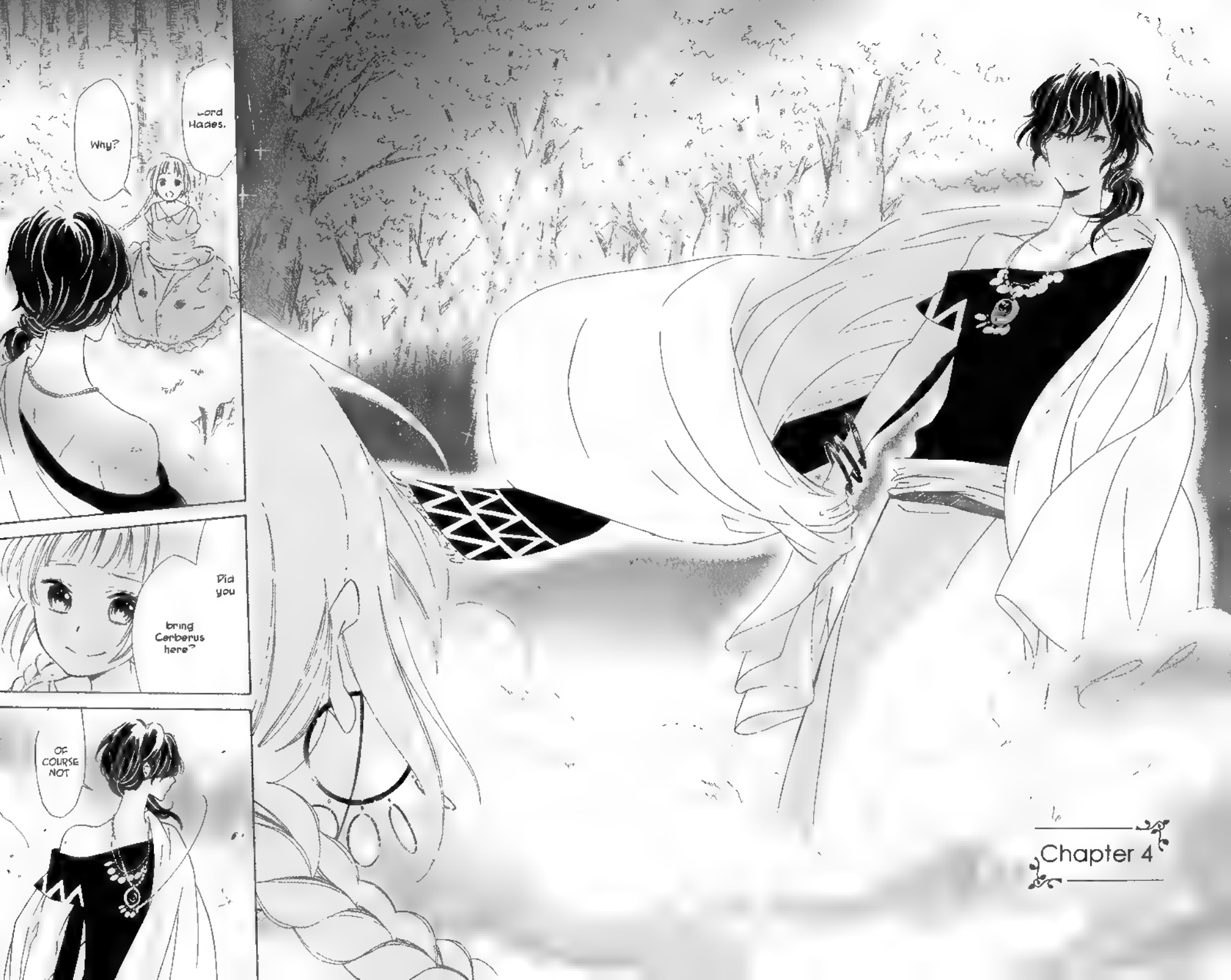
Scans

[illegible] wo shita

[illegible] koto ni shita

[illegible] chapter

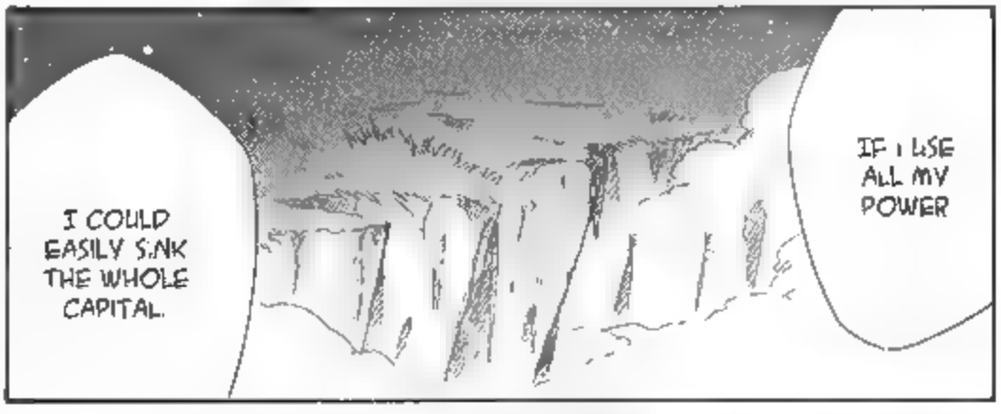
Chapter 4
If I hadn't met Lord Hades,
I wouldn't have felt like this.
Lord Hades...



Chapter 4

!
EURYSTHEUS.
THAT'S THE NAME OF THE HUMAN KING WHO ORDERED YOU, RIGHT?
YOU INVESTIGATED?
HE SEEMS TO HAVE REALLY BAD TASTE
EVEN DARING TO WANT A GOD'S POSSESSION HE HAS GONE TOO FAR.
I'LL TAKE THIS INSOLENCE AS A PROCLAMATION OF WAR ON MY REALM OF THE DEAD.

I COULD FINISH THINGS NOW JUST BY ENTERING THE CAPITAL.
I WON'T DO SOMETHING AS BOTHER-SOME AS THAT.
DO YOU REALLY INTEND TO START A WAR?
PROCLA-MATION OF WAR?



4

based Hades' room on what I imagined a king's room would look like probably a bed with a canopy and lots of cushions.

I'd like to try sleeping on a bed like that.

I'm also horrible at explaining backgrounds.

This is the canopy that goes arooooound the bed until here, and this is a something (even though I drew it myself!) like a bamboo blind on the inside of it..

This cloth goes on the outside of the canopy like this... This cloth is the foremost one and goes like this... and... an....

IT'S ALL MY FAULT AGAIN.
AGAIN. PEOPLE HAVE TO DIE.
I CAN'T TAKE THIS ANYMORE.
HOW ON EARTH DID THINGS TURN OUT LIKE THIS?
WHAT ARE YOU SAYING?
YOU CAN'T DO THAT!
ASK A PROPHET ONCE AGAIN?
WHAT WILL YOU DO THEN?
YOU SHOULDN'T.
YOU SHOULDN'T.
But now is not the time for me to butt in
YOUR OWN LIFE IS SOMETHING. YOU SHOULD THINK OF BY YOURSELF.
Hercules...

I DON'T REALLY UNDERSTAND BUT,
I NEED TO FACE MYSELF...
I MEAN.
I WON'T
I WON'T ASK A PROPHET.
I WON'T ...
WHAT I'VE DONE SO FAR IS WRONG..
THAT MUCH KNOW.
I DON'T WANT TO HURT ANYONE ANYMORE.
FLAP
AND COLETTE,
I TRULY AM SORRY
PLEASE,
FORGIVE MY INSO-LENCE
It would be alright to help Hercules now, wouldn't it?
He's not the person he was when he first came to the underworld.
jump
jump
So far away!
Lord Hades!
Um, listen to me!

And anyway, you-
Mmmph!
FWUMP
If he returns now, he might be killed!
As long as the king doesn't give up, neither of you can rest easily, right?
?
?
...
You're not the type of person who would sink the capital, right?
Right?
JUST KEEP IT ON FOR NOW.
What's with this cloth?
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
MUMBLE
...

GRR!
GRR!
GRR! GRR!
throw
HERCULES.
WHOA!
HUH?!
BANG
BANG
IT'S A CLAY PUPPET MIXED WITH CEREBRUS' FUR AND SALIVA.
A FAKE.
GRR!
GRR!
BANG
BANG
GRR!
CE
CEREBRUS?
BANG
IF YOU DO NOT WANT ANYONE TO BE HURT, LET THIS BE A WARNING TO THAT FOOLISH KING.
I'M NOT THE ONLY ONE ANGERED BY THAT KING'S GREED.
RESENT-MENT WILL ONLY BRING ABOUT WAR.
LET IT RUN WILD FOR TWO OR THREE DAYS.
AFTER THAT, IT'S UP TO YOU TO WIN THE PEOPLE'S SUPPORT.

I UNDER-STAND
IT IS IN TIMES OF HARDSHIP THAT PEOPLE ARE TESTED
Lord Hades...
And the God of Prophecy and that human king were involved, how troublesome.
But he couldn't act without first knowing about Hercules' background.
This is more luxurious than my own bed!
Lord Hades started off the moment you were taken away!

Well, didn't you finally gain a chance of changing something by meeting Lord Hades?
A chance to help him.
It's just a nuisance for us though
SNORE~
It presents an opportunity.
It meets travellers and presents them with an opportunity to look back on themselves.
It did more than just that though
Oh! The Oracle!
What was that about?
A SKULL'S WORDS OF WISDOM
Are things you shouldn't dabble in when your heart and soul are weakened
In the first place, prophesies and fortune telling
Lord Hades may have thrown you out, but...
It's not that he thinks nothing of it.
IT'S NOT THAT I'VE GROWN FOND OF YOU OR ANYTHING.
Wow, that's kind of you.
Well, I guess..
It's a good thing you're not hurt.
...

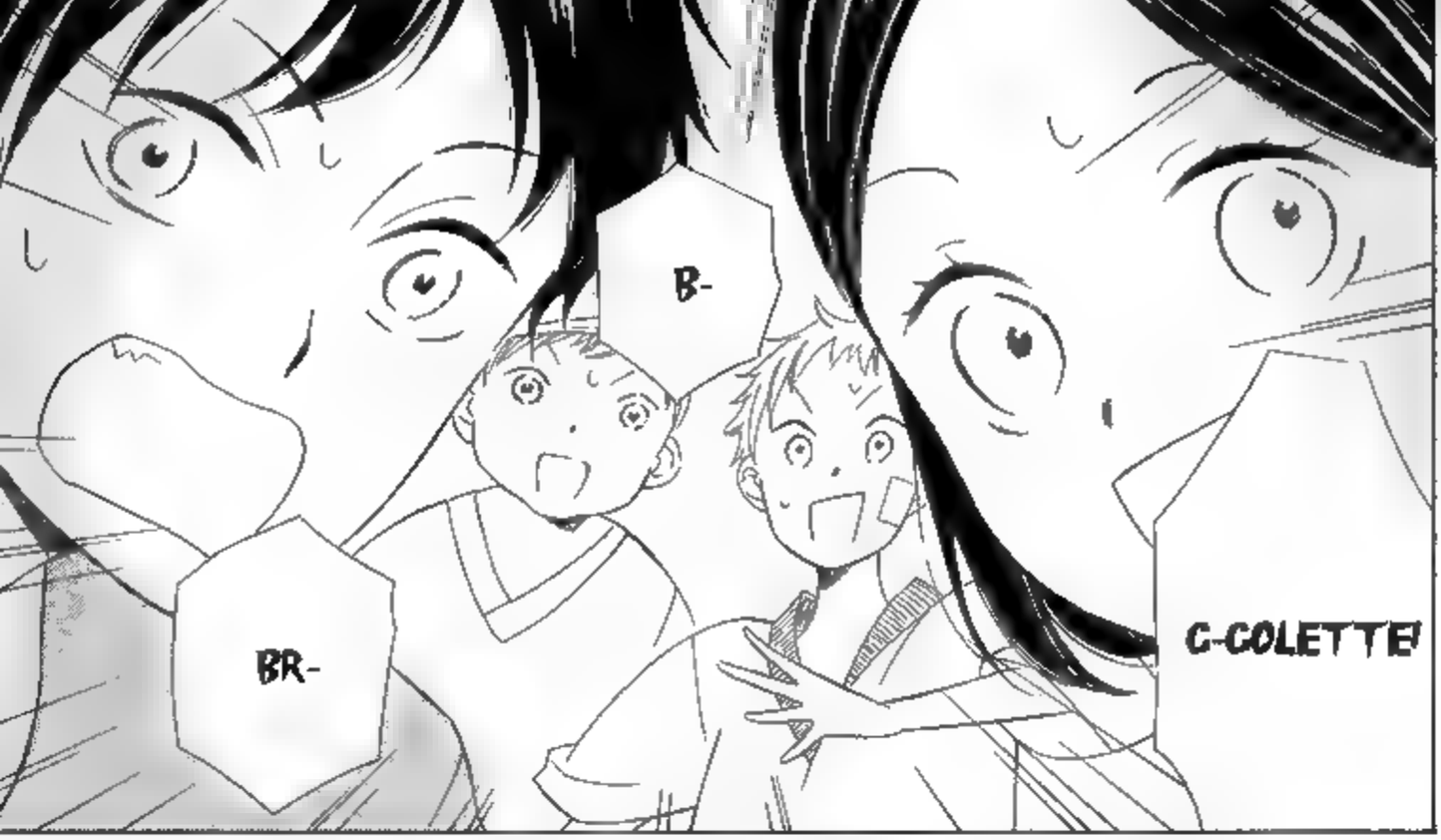
I know.
IT'S JUST THAT HE COULDN'T SAY "THANK GOODNESS YOU'RE SAFE" BACK THEN.
I understand.
THAT'S WHAT HE THINKS THOUGH.

I JUST THOUGHT THAT I HAD MANAGED TO BECOME FRIENDS WITH THOSE IN THE UNDERWORLD
I understand that, but...
I guess that must have really upset me
I keep remembering that
"I REFUSE"

I'm not a friend.
I'M A DOCTOR.
THAT'S ALL I AM, HIS DOCTOR.
I EVEN MESSED UP TOO. BUT...
COMING HERE EVERYDAY,
HAVING THE SKULLS COMPLAIN ABOUT ME,
LORD HADES LET ME IN...

As long as he doesn't go out during the day,
His weakness to sunlight hasn't changed but,
There shouldn't be any problem.
It's because of a simpleton like me that things turned out this way.
I'M NOT FROM THE UNDERWORLD,
NOR AM I HIS SERVANT OR HIS WATCHDOG.
AND I'M NOT HIS LOVER.
IF there isn't any patient for me to treat, there's no reason for me to come here anymore.
That guy always tries to endure his pain.
Call me if you need me, ok?
Oh? After being so pushy, you're not going to come here anymore?
That's what a doctor's visit is, after all.
IF I CAN AVOID BOTH LORD HADES AND MYSELF FROM BEING HURT,
THEN I GUESS THIS IS FOR THE BETTER.

TADAAAA!
!?
TAKE AS MUCH AS YOU LIKE
Huh?
W-Where is this?
IT'S JUST A TREASURY.
FOLLOW ME.
COLETTE.
YOU CAN'T WORK IN THOSE CLOTHES
IS IT BECAUSE HE FEELS INDEBTED TO ME.?
I'd like some blue cloth.
Well, if you insist.
A doctor's garb is blue so .
JUST A TREASURY...?
IT'S MINE, BUT I HARDLY USE IT.
CHATTER
WHAT KIND OF BLUE DO YOU WANT?
How about sky blue?
CHATTER
CHATTER
This one is the color of the sea
That's because I just give my clothes and the cloth I have to my assistants
It's normal for there to be a shortage of goods in a ravine village.
Are those your only clothes?!
Do you have enough to wear?
BUT I DON'T WANT TO ASK IF THAT'S TRUE...


B-
BR-
C-COLETTE!

ARGH! MY EYES,
MY EYES!
AAHHH-
GYAAAH
There's a halo shining from Colette!
She seems so heavenly!
??
SHINE
So BRIGHT!

The brightness is seeping out from the drawers
SHINE
She ended up patching her dress together

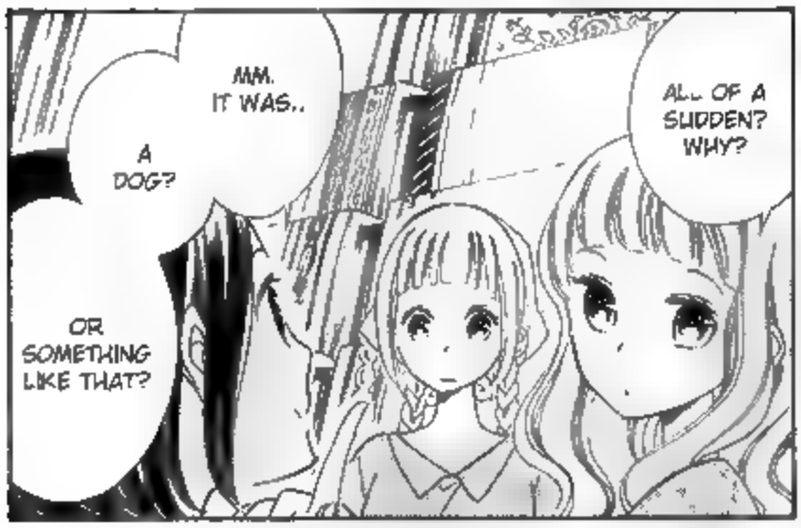
THAT CLOTH WAS TOO MUCH FOR HUMANS.
THEY COULDN'T STAND THE AURA OF THE CLOTHES.
...

Well, that's that, so I guess I'll go shopping in the town beyond the mountain.
I can't just wait till a peddler comes by
Wow, you know about it?
How come?
IS IT THE TOWN WITH A BIG TREE BY THE WELL?
THAT'S FAR.
COME HERE TOMORROW MORNING.
IT'LL BE FASTER IF YOU GO FROM HERE.

YOU'LL BE ABLE TO GO ANYWHERE, AS LONG AS THERE IS A WELL.

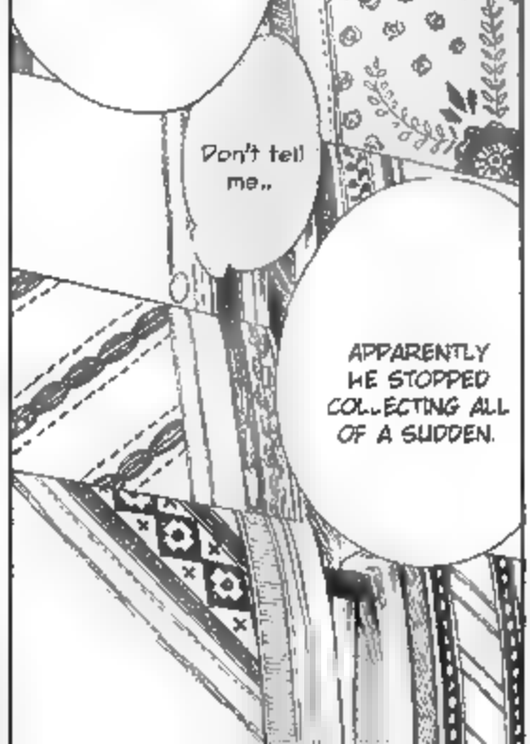
Ah
It's so bright
BUT I WAS REALLY NERVOUS WHEN COMING OUT
SNEAKILY
No one's looking right?
SNEAKILY
SNEAKILY
AMAZING! THIS IS AMAZING!
IT'S SO CONVENIENT!
THERE'S NO PROBLEM IF I STAY IN THE SHADE
HURRY UP AND FINISH YOUR SHOPPING.
Lord Hades, please go back.
I'll come back by crossing the mountain.
Dash
I'll be back soon!

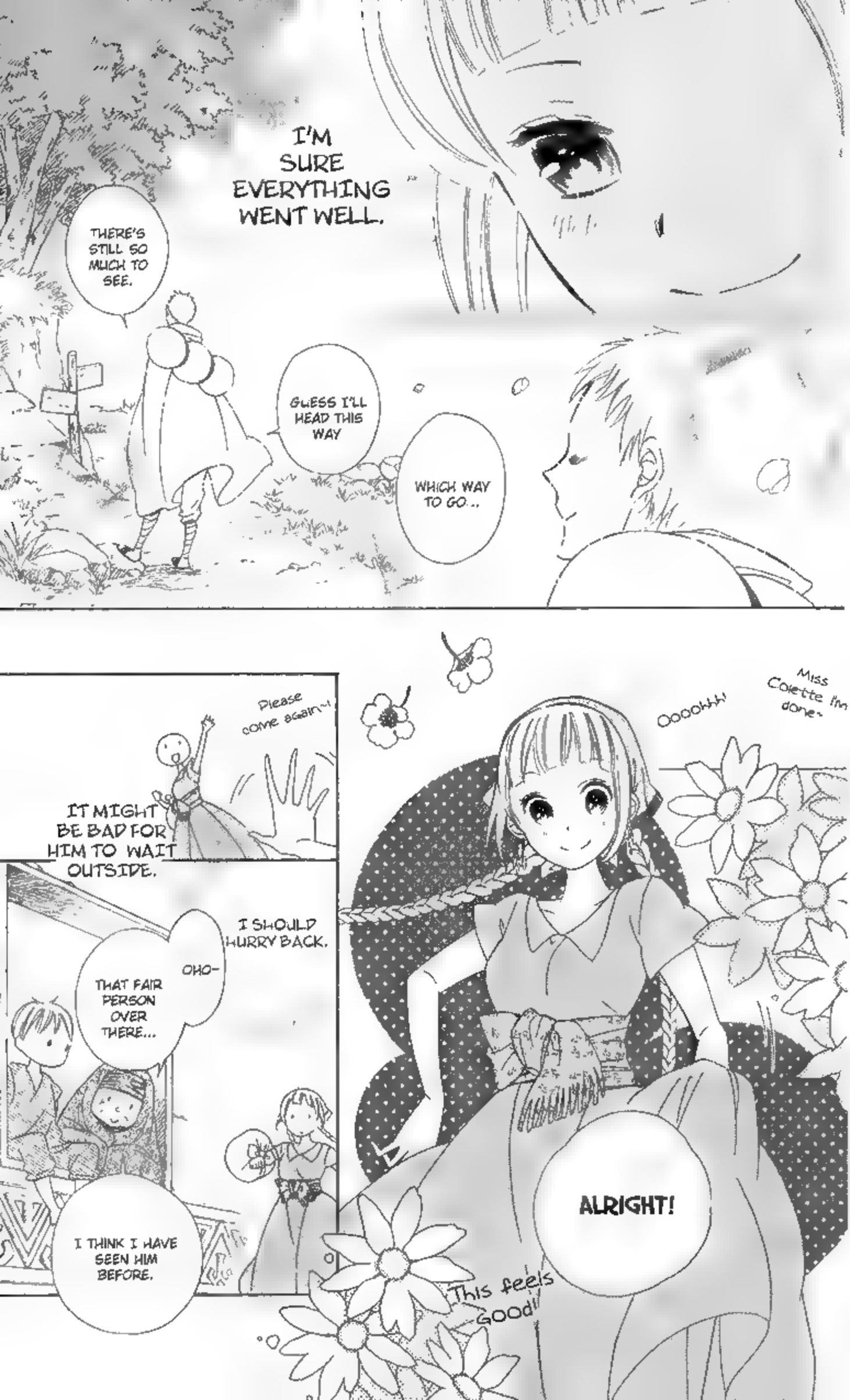
?
AH, THAT REMINDS ME!
I HEARD THIS PIECE OF NEWS FROM A SOLDIER JUST NOW.
IT WAS ABOUT THE KING IN THE CAPITAL.
YOU TORE YOUR DRESS TO USE AS BANDAGES, DIDN'T YOU?
OH, LONG TIME NO SEE!
Oh, my!
THUMP
Colette's purse!
I'LL GET THIS READY FOR YOU, JUST WAIT A MINUTE~


MM. IT WAS..
A DOG?
OR SOMETHING LIKE THAT?
ALL OF A SUDDEN? WHY?

HE'S SOME SORT OF COLLECTOR.
HE COLLECTS THINGS LIKE RARE STONES, DECORATIVE ITEMS AND ANIMALS.
AND HE'S SENT HUNDREDS OF SERVANTS OUT TO COLLECT THEM FOR HIM!

I DOUBT IT.
BUT ISN'T THIS A GOOD PUNISHMENT FOR HIM?
GIRLS, YOU SHOULDN'T BE SAYING SUCH RECKLESS THINGS!
ANYWAY, IT SEEMS THAT HE'S LEARNED HIS LESSON.
DID HE GET BITTEN OR SOMETHING?


Don't tell me..
APPARENTLY HE STOPPED COLLECTING ALL OF A SUDDEN.


I'M SURE EVERYTHING WENT WELL.
THERE'S STILL SO MUCH TO SEE.
GUESS I'LL HEAD THIS WAY
WHICH WAY TO GO..
Please come again~!
IT MIGHT BE BAD FOR HIM TO WAIT OUTSIDE.
I SHOULD HURRY BACK.
OHO-
THAT FAIR PERSON OVER THERE...
I THINK I HAVE SEEN HIM BEFORE.
Ooookkk!
Miss Colette I'm done~
ALRIGHT!
This feels Good!

WHO? WHO?
THERE, THE ONE SITTING BY THE WELL
HE WASN'T WEARING A HOOD THE LAST TIME, THOUGH.
EH~? THEN YOU CAN'T TELL WHETHER IT'S THE SAME PERSON.
AND WHEN WAS "THE LAST TIME" ANYWAY?
BACK WHEN I WAS A LITTLE GIRL
THAT'S AGES AGO!
THAT CAN'T BE THE SAME PERSON!
WHAT ON EARTH IS THAT?
HEH, DON'T UNDERESTIMATE MY GOOD LOOKING MAN RADAR!
SITTING QUIETLY IN THE MIDDLE OF A BUSTLING TOWN.
HE HAS THE SAME ATMOSPHERE AS WHEN I SAW HIM LAST
SO AS NOT TO BE NOTICED BY ANYONE.

JUST SITTING THERE, SMILING SILENTLY.
Grandma, let's go let something to eat.
Alright~
Lord Hades..?
You
You've been here before?
THAT WAS A LONG TIME AGO.
YOU'RE DONE?

I DON'T KNOW THE OTHERS' REASONS,
BUT AS THE ONE WHO JUDGES THE DEAD,
I CANNOT PASS JUDGE-MENT WITHOUT KNOWING ABOUT THE HUMAN WORLD.
THEY'VE ALREADY LEFT
There are other Gods here too?
I SAW THREE OTHERS IN THE TIME YOU WERE AWAY.
NO WAY!!
No wonder you're so familiar with everything!
But is it ok for gods to freely walk around in a human village?
THAT'S WHY I SOMETIMES COME OUT INTO THE SUNLIGHT TO MINGLE WITH PEOPLE.
THOUGH THAT WAS LONG BEFORE I BECAME LIKE THIS...
FLAP
WHOOOOOSH
Ack!
!
Lord Hades, your hood!

WHOOOSH
GRAB
I can't let him be exposed to sunlight!
RUSTLE
RUSTLE
RUSTLE

Woah..
LET'S PICK 'EM UP! PICK 'EM UP!
AAAAAAA!! MY BAGGAGE!
Phew!
Are you alright?
AS USUAL, YOU RELY ON BRUTE STRENGTH.
MY NECK HURTS.
...
HAHA. THIS SORT OF THING HAPPENS ALL THE TIME.
SIR, IT'S DANGEROUS, SO PLEASE WAIT BY THE SIDE.
Should I go help them?
NO WAY! YOU'LL RUIN THE SCENERY!
SHOULD WE PUT UP BARRICADES?
THERE'S ALWAYS SUDDEN GUSTS OF WIND THIS TIME OF YEAR.
...IT HASN'T CHANGED AT ALL
Huh?
COLETTE
THIS IS WHERE I SEE THE TRUE WORTH OF HUMANS.
I'M FULLY AWARE THAT IN THIS WORLD, THERE ARE THOSE WHO JUST CAN'T BE HELPED, BUT
A SUDDEN GUST OF WIND COMES AND BLOWS EVERYTHING AWAY.
PEOPLE YELL AND SCREAM.
BUT IN THE END, THEY WORK TOGETHER TO PUT EVERYTHING BACK IN PLACE.

THEY HAVE THE STRENGTH TO DO SO
THEY ALWAYS GET BACK ON THEIR FEET
I LIKE HUMANS.
I ALSO USED TO LIKE COMING HERE.
...Lord Hades,
I WOULDN'T HAVE FELT LIKE THIS.
I WOULDN'T HAVE MET LORD HADES.
IF I HADN'T JUMPED INTO THE WELL,

I WANT TO SEE YOUR SMILE!
THAT'S WHAT I THOUGHT.
FLAP
Huh?
More wind?
If I can do that,
By being at your side,
Then I'll follow you wherever you may go.
I DON'T MIND EVEN IF I GET HURT.
But I think you should do the things you enjoy!
And if you feel faint, I'll carry you back to the well.
Shall we go for a walk?
If you wish to walk amongst humans like you used to,
I'd be happy to accompany you.
It might be wrong for me to say this as a doctor

YOU ARE A DOCTOR OF THE UNDERWORLD.
MY DOCTOR.
AS IF I'D HAND YOU OVER TO ANYONE WHO COMES BY.
I WON'T TRY TO HAVE IT BOTH WAYS ANYMORE.

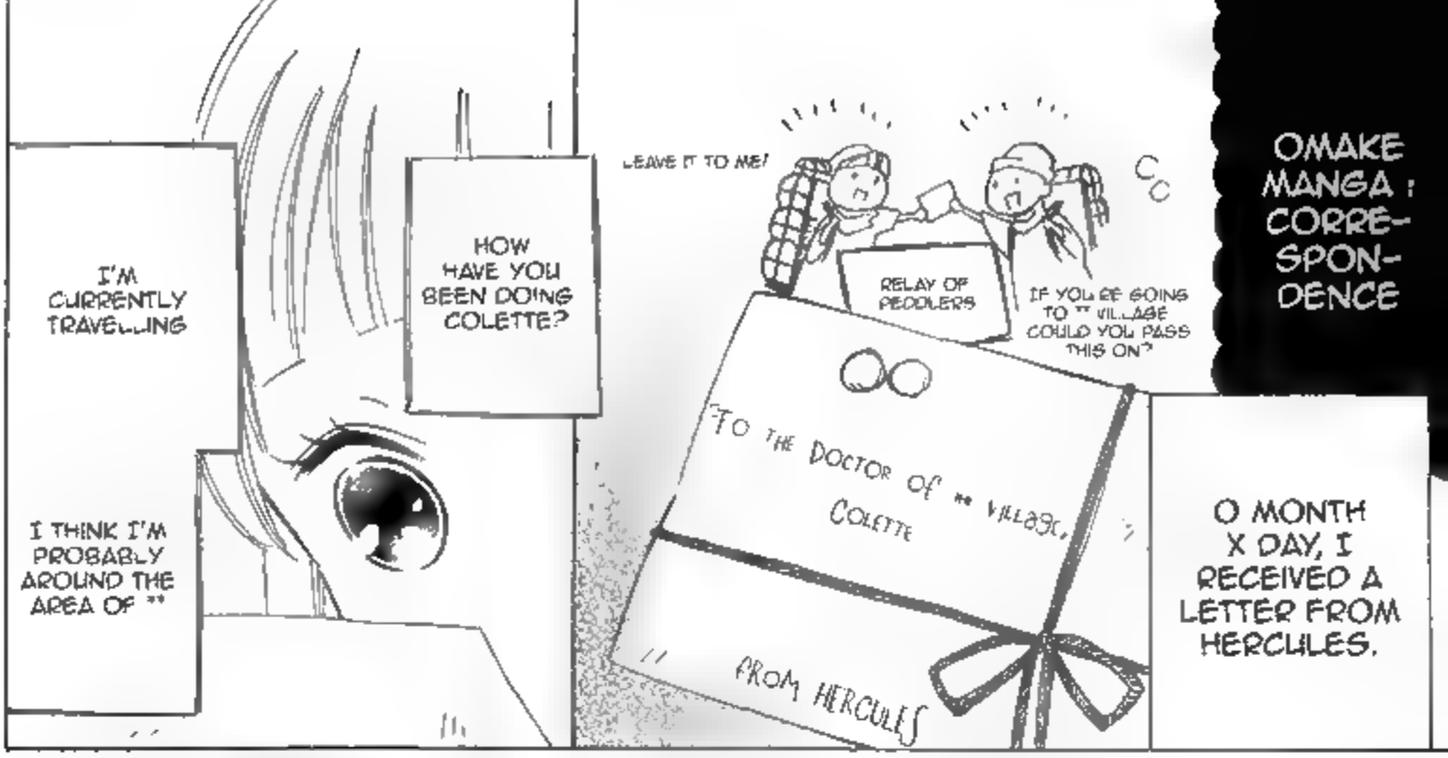
SINCE YOU'LL BE WITH ME.
THAT'S ENOUGH FOR TODAY.
I CAN COME BACK ANYTIME.
Well, let's go back to the realm of the dead.
COMING AND GOING BETWEEN THE LAND OF THE LIVING AND REALM OF THE DEAD,
I AM COLETTE,
DOCTOR OF THE GOD OF THE UNDERWORLD.

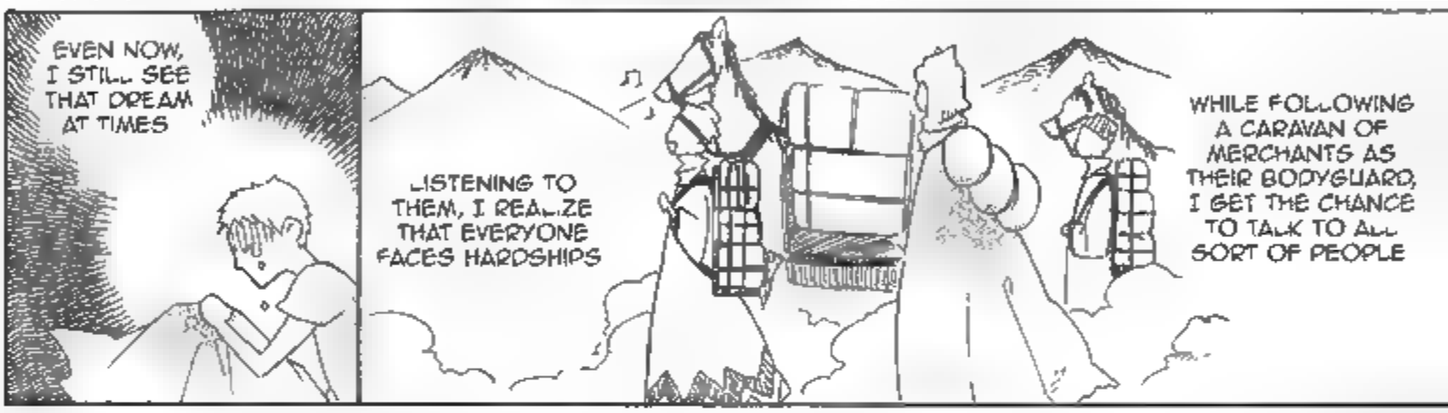
TO BE CONTINUED IN VOLUME 2.

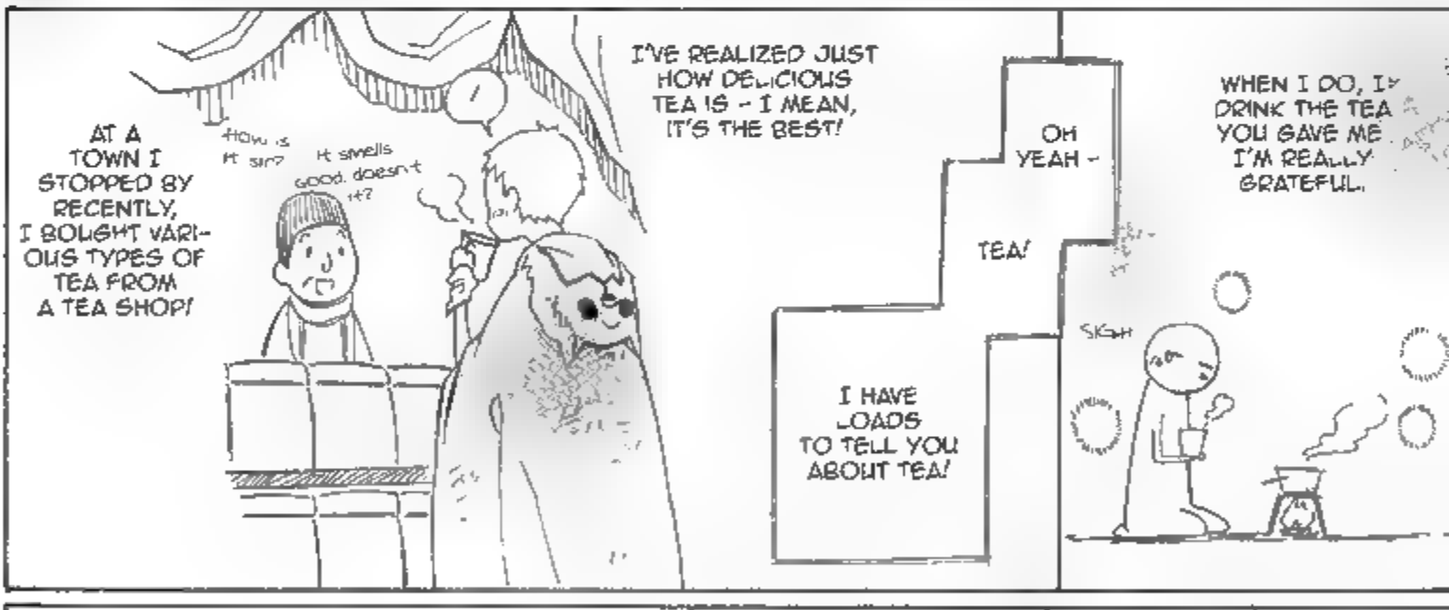
AFTERWORD

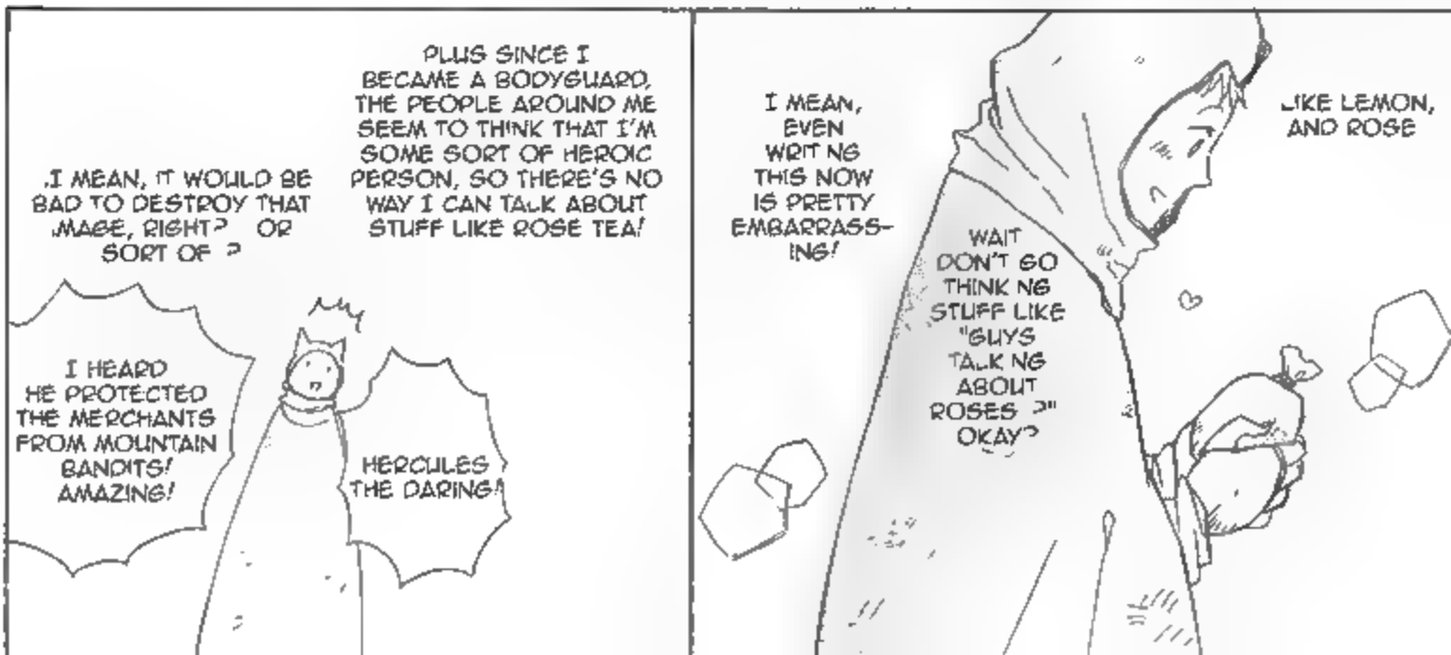
Let's let Colette wear a patterned dress~

OMAKE MANGA : CORRE-SPON-DENCE

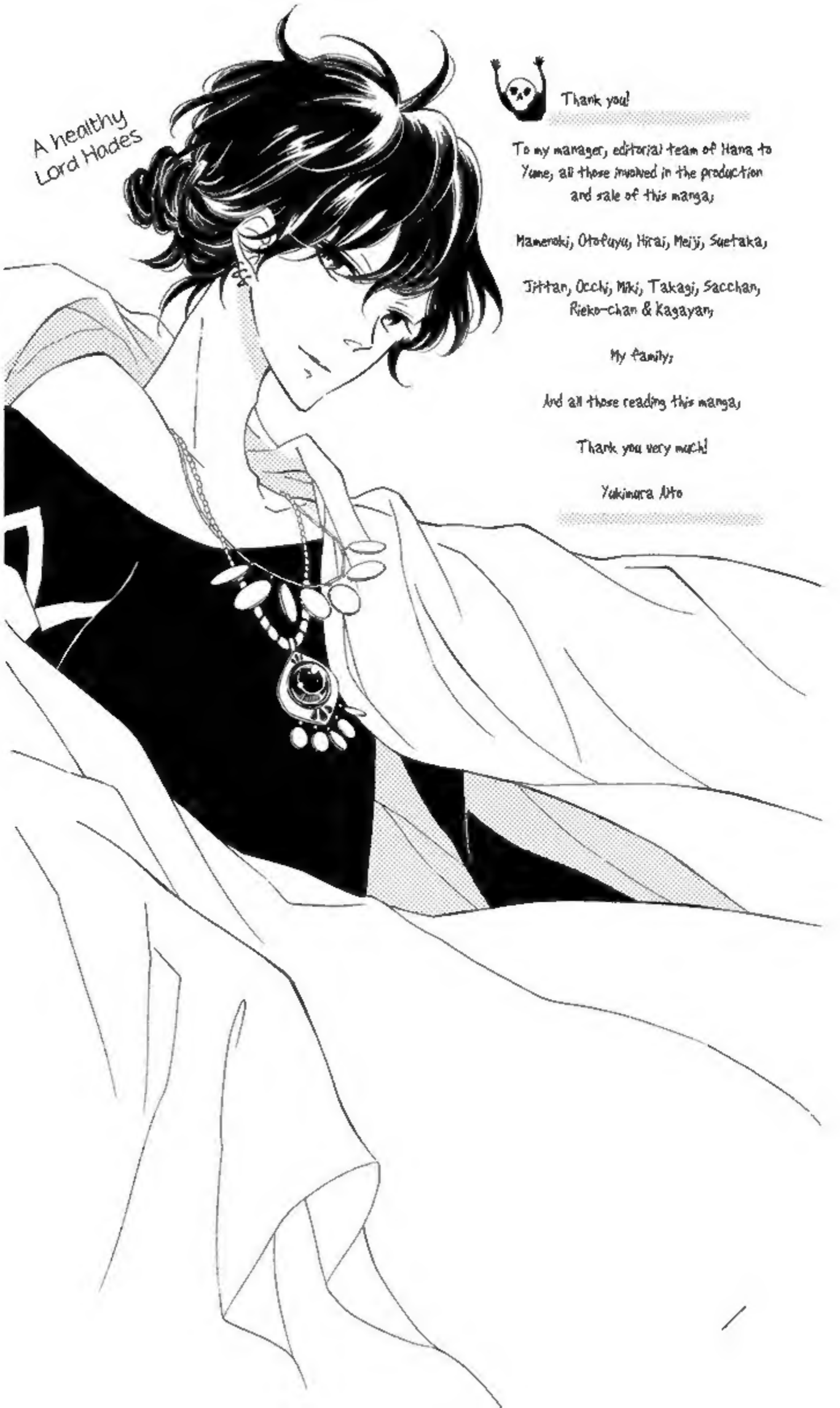

I'M CURRENTLY TRAVELLING
I THINK I'M PROBABLY AROUND THE AREA OF **
HOW HAVE YOU BEEN DOING COLETTE?
LEAVE IT TO ME!
RELAY OF PEDDLERS
IF YOU'RE GOING TO ** VILLAGE COULD YOU PASS THIS ON?
TO THE DOCTOR OF ** VILLAGE, COLETTE
FROM HERCULES
O MONTH X DAY, I RECEIVED A LETTER FROM HERCULES.


EVEN NOW, I STILL SEE THAT DREAM AT TIMES
LISTENING TO THEM, I REALIZE THAT EVERYONE FACES HARDSHIPS
WHILE FOLLOWING A CARAVAN OF MERCHANTS AS THEIR BODYGUARD, I GET THE CHANCE TO TALK TO ALL SORT OF PEOPLE


AT A TOWN I STOPPED BY RECENTLY, I BOUGHT VARIOUS TYPES OF TEA FROM A TEA SHOP!
How is it sir?
It smells good, doesn't it?
I'VE REALIZED JUST HOW DELICIOUS TEA IS - I MEAN, IT'S THE BEST!
OH YEAH - TEA!
I HAVE LOADS TO TELL YOU ABOUT TEA!
WHEN I DO, I'D DRINK THE TEA YOU GAVE ME I'M REALLY GRATEFUL.
SIGH


I MEAN, IT WOULD BE BAD TO DESTROY THAT MAGE, RIGHT? OR SORT OF ?
PLUS SINCE I BECAME A BODYGUARD, THE PEOPLE AROUND ME SEEM TO THINK THAT I'M SOME SORT OF HEROIC PERSON, SO THERE'S NO WAY I CAN TALK ABOUT STUFF LIKE ROSE TEA!
I HEARD HE PROTECTED THE MERCHANTS FROM MOUNTAIN BANDITS! AMAZING!
HERCULES THE DARING!
I MEAN, EVEN WRITING THIS NOW IS PRETTY EMBARRASSING!
WAIT DON'T GO THINKING STUFF LIKE "GUYS TALKING ABOUT ROSES ?" OKAY?
LIKE LEMON, AND ROSE

BUT FOR NOW, I THINK THAT THE ROSES' FRAGRANCE SUITS AFTERNOON TEA THE BEST!!
BUT RECENTLY BLAH BLAH BLAH BLAH
HEY HERCULES!
A merchant from another group passed it to me!
THERE'S A LETTER FOR YOU FROM SOMEONE CALLED COLETTE~
REALLY?!
TO HERACLES, THANK YOU FOR YOUR LETTER IT'S GOOD TO KNOW THAT YOU'RE DOING WELL
BY THE WAY, ABOUT THE TEA
What!? Regionally sold tea?! Seriously?
Recommendation from ** area. Hmm hmm. Dooo~hh!
EVERYONE, IT'S ALMOST TIME TO SET OFF~
JUST A LITTLE MORE T... THE TOWN~
Ah The town!
LET'S GO!
THE TOWN ! I'LL BUY TEA!
LIMITED EDITION TEA!
IT'S THE FACE THAT SAYS "I'LL CLEAR A PATH FOR YOU!"
So Cool!
A HERO'S FACE!
AS EXPECTED, HERCULES IS A MAN AMONG MEN!
ALRIGHT MEN, LET'S SET OFF!
YEAH-!!
LOOK AT THAT, HOW GALLANT!
HERCULES' CORRESPONDENCE CONTINUED EVEN AFTER THAT THE END.
HE WRITES NOTHING BUT TEA
WHERE ON EARTH IS HE NOW?



Thank you!

To my manager, editorial team of Hana to Yume, all those involved in the production and sale of this manga,

Mameroki, Otofuyu, Hirai, Meiji, Suetaka,

Jittan, Occhi, Miki, Takagi, Sacchan, Rieko-chan & Kagayan,

My family,

And all those reading this manga,

Thank you very much!

Yukinara Ato

Phoenix Serenade Scans

Colette wa Shinu koto ni Shita

Chapter 4

Raw Provider: Koi Sora

Cleaner: Lemmi

Translator: Deru

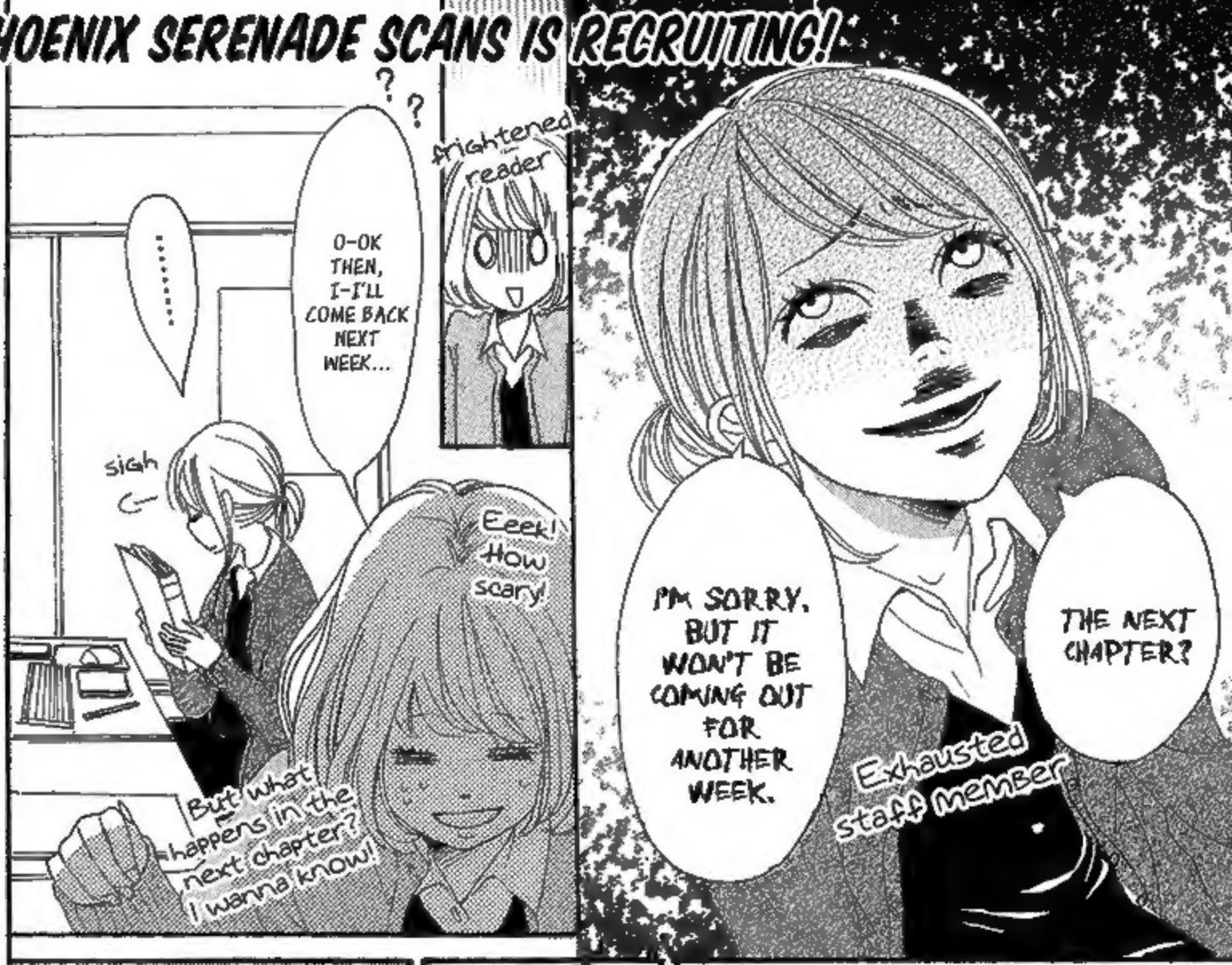
Proofreader: phoenixalia

Typesetter: Eclaire

Quality Control: phoenixalia

psscans.info

PHOENIX SERENADE SCANS IS RECRUITING!


? ?
Frightened reader
O-OK THEN, I-I'LL COME BACK NEXT WEEK...
.....
sigh
Eeek! How scary!
But what happens in the next chapter? I wanna know!
Exhausted staff member
I'M SORRY, BUT IT WON'T BE COMING OUT FOR ANOTHER WEEK.
THE NEXT CHAPTER?

Phoenix Serenade Scans does not own this manga! It is owned by it's copyright holders! This is merely work by the fans, for the fans! Please do not sell our scans for money! If you paid for this, you have been ripped off!

Please support the mangaka by buying this manga when it is avaiable in your country!

WWW.PSSCANS.INFO